

Obvezni podatki za električne lokalne grelnike prostora

Oznaka modela: 27704587 27699373				
Element	Simbol	Vrednosti	Enota	
<b>Moč grelja</b>				
<b>Vrsta energije, porabljene za grelje – samo za električne lokalne grelnike prostora (izberite eno možnost)</b>				
nazivna grelna moč	$P_{nom}$	2,0	kW	ročni nadzor napajanja za grelje, z integriranim termostatom [ne]
minimalna izhodna moč za grelje (značilno)	$P_{min}$	0	kW	ročni nadzor napajanja za grelje s povratno informacijo iz prostora in/ali zunanosti [ne]
maksimalna stalna izhodna moč za grelje	$P_{max,c}$	2,0	kW	elektronski nadzor napajanja za grelje s povratno informacijo iz prostora in/ali zunanosti [ne]
<b>Dodatna poraba elektrike</b>				izhodna moč delovanja, podprtega z ventilatorjem [ne]
pri nazivni grelni moči	$e_{max}$	0	kW	<b>Vrsta nadzora izhodne moči za grelje/temperature prostora (izberite eno možnost)</b>
pri minimalni izhodni moči za grelje	$e_{min}$	0	kW	enofazni izhod za grelje in brez nadzora temperature prostora [ne]
v stanju pripravljenosti	$e_{sb}$	0,001	kW	dve ali več ročnih stopenj, brez nadzora temperature prostora [ne]
				z nadzorom temperature prostora z mehanskim termostatom [ne]
				z elektronskim nadzorom temperature prostora [ne]
				elektronski nadzor temperature prostora in dnevni časovnik [ne]
				elektronski nadzor temperature prostora in tedenski časovnik [da]
				<b>Druge možnosti nadzora (izberete lahko več možnosti)</b>
				nadzor temperature prostora z zaznavanjem prisotnosti [ne]
				nadzor temperature prostora z zaznavanjem odprtih oken [da]
				z možnostjo oddaljenega nadzora [ne]
				s prilagodljivim nadzorom zagona [ne]
				z omejitvijo časa delovanja [da]
				s senzorjem s črno kroglico [ne]
Podatki za stik:	BAHAG AG Gutenbergstr.21 68167 Mannheim GERMANY			

**VOLTO MAT®**  
HEATING

BAHAG NO:27704587(CH)  
BAHAG NO:27699373

**KPT-2000B 5210L**



IPX2

145x210mm(20200630改/YS2006031032)  
材质：105克铜版纸（31张订本）

## FUNKTIONSANLEITUNG

Modell: KPT-2000B 5210L

**LESEN UND HEBEN SIE DIESE ANLEITUNG GUT AUF**



**BITTE LESEN SIE SICH DIE SICHERHEITSHINWEISE  
SORGFÄLTIG DURCH**

**VOR DER NUTZUNG DES GERÄTS**

Warnung: Es besteht die Gefahr von Feuer, Stromschlägen, Körperverletzung und Sachschäden.

Befolgen Sie vor der Nutzung dieses Geräts stets die Sicherheitshinweise während der Montage, der Inbetriebnahme und der Wartung.


### **SICHERHEITSHINWEISE (Nutzung)**

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs unterwiesen wurden und über die daraus resultierenden Gefahren unterrichtet sind. Kindern ist das Spielen mit dem Gerät zu untersagen. Reinigung und darf nicht durch Kinder ohne Aufsicht erfolgen.
  - Kinder unter 3 Jahren sollten ferngehalten werden, es sei denn, sie werden durchgehend beaufsichtigt.
- Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nur dann ein- und ausschalten, wenn es in seiner vorgesehenen normalen Betriebsposition aufgestellt oder installiert wurde und sie unter Sicherheitsaspekten beaufsichtigt oder eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren

verstehen. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nicht anschließen, einstellen und reinigen oder eine Benutzerwartung durchführen.

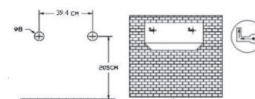
**VORSICHT - Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht muss dort geboten sein, wo sich Kinder und schutzbedürftige Personen aufhalten.**

- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es aus Sicherheitsgründen vom Hersteller, dem Kundendienst oder einer gleichwertig qualifizierten Fachkraft ersetzt werden.
- VORSICHT: Um eine Gefährdung durch unbeabsichtigtes Wiedereinschalten des Thermoschutzschalters zu vermeiden, darf dieses Gerät nicht über ein externes Schaltgerät, wie z. B. eine Zeitschaltuhr, gespeist oder an einen Stromkreis angeschlossen werden, der regelmäßig vom Versorgungsunternehmen ein- und ausgeschaltet wird.

-  **WARNUNG:** Um eine Überhitzung zu vermeiden, darf der Heizlüfter nicht abgedeckt werden.
- Das Heizgerät darf sich nicht unmittelbar unter einer Steckdose befinden.
- Trennvorrichtungen mit allpoliger Kontakttrennung müssen gemäß den Verdrahtungsvorschriften in die feste Verdrahtung eingebaut werden.
- Der Heizlüfter muss mindestens 180 cm über dem Boden installiert werden.
- Trennvorrichtungen mit allpoliger Kontakttrennung müssen gemäß den Verdrahtungsvorschriften in die feste Verdrahtung eingebaut werden.
- Verwenden Sie diesen Heizlüfter nicht in unmittelbarer Nähe eines Bades, einer Dusche oder eines Schwimmbads.

## Installation:

Bohren Sie zwei Löcher in die Wand und achten Sie dabei auf einen Abstand von 205 cm zum Boden. Der Durchmesser der Löcher sollte dem des Kunststoffrohrs entsprechen. Nachdem das Kunststoffrohr eingeführt wurde, wird der Kesselhaken mit einer Schraube am Rohr befestigt. Achten Sie darauf, dass der Kesselhaken fest sitzt und hängen Sie den Heizlüfter auf. Die Klemme unter dem Haken muss in den Falz des Heizlüfter-Bodens eingesetzt werden.



## Die Bedienelemente

### AN-AUS (ON-OFF)

- Drücken Sie den EIN/AUS-Schalter, um das Gerät EIN (I) oder AUS (O) zu schalten.

 =Power

Standby-Modus

 =Modus-Auswahl



\* = Heizen mit halber Leistung (1000W)

\* \* = Heizen mit voller Leistung (2000W)

P = Wöchentliche Programmierung

 =Modus „Offenes Fenster“

°C = Temperatureinstellung

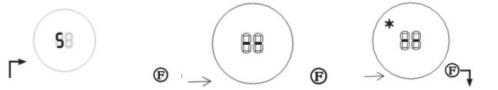
 = Schwenken

 = Timer (Einschalten/Ausschalten)



### LÜFTER und HEIZUNG (über Bedienfeld)

- Drücken Sie die Taste  , um einen der folgenden Modi zu wählen



Stoppt, indem es in den Standby-Modus wechselt

Lüfter ohne Heizung

Heizen mit halber Leistung

(der Lüfter stoppt 30 Sekunden nach Standby).





Heizen mit voller Leistung mit Lüfter

Heizen mit voller Leistung

Die Standardeinstellung der Temperatur beträgt 23°C, wenn das Licht °C erlischt

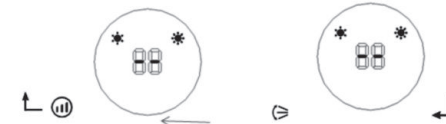
#### LÜFTER und HEIZUNG (NUR per Fernbedienung)

- Drücken Sie , um das Gerät einzuschalten.
- Drücken Sie , um einen der folgenden Modi zu wählen:



Lüfter ohne Heizung

Heizen mit halber Leistung



Heizen mit voller Leistung mit Schwenkfunktion

Heizen mit voller Leistung

- Drücken Sie , erneut, um das Gerät auszuschalten.

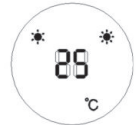
Stoppt, indem es in den Standby-Modus wechselt

(der Lüfter stoppt 30 Sekunden nach Standby).

#### TEMPERATURREGELUNG (NUR per Fernbedienung)

- Drücken Sie , um das Gerät einzuschalten.

- Drücken Sie + oder -, um die Einstelltemperatur von 10°C bis 49°C einzustellen (die Leuchte °C ist eingeschaltet). Wenn die Raumtemperatur 15°C und die Einstelltemperatur 25°C betragen, dann erscheint das Display wie im Bild angezeigt.



- Drücken Sie , um die Temperatureinstellung aufzuheben (die Leuchte °C ist aus) und die Heizung auf halber (\* ) oder voller Leistung (\* \* ) auszuwählen.

Das Heizgerät arbeitet mit voller Leistung, wenn die Raumtemperatur 4°C unter der Einstelltemperatur liegt.



Das Heizgerät arbeitet mit halber Leistung, wenn die Raumtemperatur zwischen 0°C und 2°C unter der Einstelltemperatur liegt.

Die Heizung schaltet sich ab, wenn die Raumtemperatur höher als die Einstelltemperatur ist. Der Lüfter arbeitet noch 30 Sekunden, um das Innere zum Schutz der Komponenten zu kühlen, dann stoppt der Lüfter und das Gerät wechselt in den Standby-Modus.

Die Heizung schaltet sich wieder ein, wenn die Raumtemperatur 2°C unter die Einstelltemperatur fällt.

#### EINSCHALTEN, AUSSCHALTEN (per Bedienfeld und Fernbedienung)

##### Einschalten im Standby-Modus:

- Drücken Sie auf , um die Termin-Einschaltzeit auf 1-12 Stunden einzustellen (die Leuchte  ist eingeschaltet).

Die Anzeige verringert sich automatisch um 1 Stunde für jede verstrichene Stunde. Wenn die Termin-Einschaltzeit erreicht ist, schaltet sich das Produkt

automatisch ein. Die Standard-Einstelltemperatur beträgt 23°C.

Wenn die Temperatur und das wöchentliche Programm nicht eingestellt werden, schaltet sich das Gerät nach dem Dauerschalten automatisch ab.

Zum Beispiel, um die Termin-Einschaltzeit auf 8 Stunden festzulegen.

#### Ausschalten im Betriebsmodus

- Drücken Sie auf , um die Termin-Ausschaltzeit auf 1-12 Stunden einzustellen (die


Leuchte  ist eingeschaltet).

Wenn die Termin-Einschaltzeit erreicht ist, schaltet sich das Produkt automatisch ab. Die Standard-Einstelltemperatur beträgt 23 ° C

Zum Beispiel, um die Termin-Einschaltzeit auf 8 Stunden festzulegen



#### EINSTELLEN DER AKTUELLEN ZEIT (NUR per Fernbedienung)

- Drücken Sie , um das Gerät einzuschalten.

- Drücken Sie **SET**, um die Stunde anzuzeigen.

- Drücken Sie + oder -, um die aktuelle Stunde einzustellen (00 bis 23).

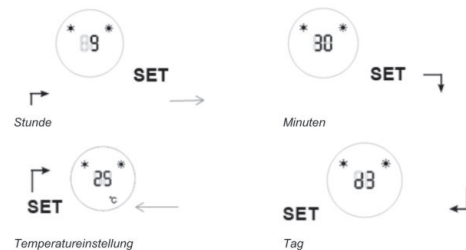
- Drücken Sie **SET** erneut, um die Minute anzuzeigen.

- Drücken Sie + oder -, um die aktuelle Minute einzustellen (00 bis 59).

- Drücken Sie **SET** erneut, um den Wochentag anzuzeigen.

- Drücken Sie + oder -, um den aktuellen Tag einzustellen (d1 = Montag, d2=Dienstag, d3=Mittwoch, d4 = Donnerstag, d5 = Freitag, d - Drücken Sie **OK**, um die Einstellung zu bestätigen).

Zum Beispiel, Mittwoch 9:30 Uhr, Einstelltemperatur = 25°C:



Um die aktuelle Zeit und Einstelltemperatur zu überprüfen, drücken Sie **SET** erneut.

Wenn der Hauptschalter ausgeschaltet oder der Strom abgeschaltet sind, muss die Zeit zurückgesetzt werden.

#### WOCHENPROGRAMM EINSTELLEN (NUR per Fernbedienung)

Die aktuelle Uhrzeit muss vor jeder Programmierung eingestellt werden.

- Drücken Sie , um das Gerät einzuschalten.

1- Drücken Sie **P**, um zur Einstellung des Wochenprogramms zu gelangen (das Licht **P** leuchtet).

2- Drücken Sie **DAY**, um den Tag der Programmaktivierung einzustellen (d1, d2, d7...).

3- Drücken Sie **EDIT**, um die Nummer der Zeitperiode (P1, P2,...P6) einzustellen,

4- Drücken Sie **TIME/ON**, um die Einschaltzeit einzustellen (00, 01, 02 ..., 24).

*Kann nicht auf Minuten eingestellt werden.*

5- Drücken Sie **TIME/OFF**, um die Ausschaltzeit einzustellen (00, 01, 02,..., 24)

*Kann nicht auf Minuten eingestellt werden. ZEIT/AUS kann nicht kleiner als ZEIT/EIN sein.*

6- Drücken Sie + oder -, um die Einstelltemperatur für diesen Zeitraum einzustellen.

7- Drücken Sie **OK**, um die Einstellung zu bestätigen.

8- Wiederholen Sie die Schritte 3 bis 7, um eine andere Zeitperiodennummer für den gleichen Tag festzulegen.

Für jeden Wochentag stehen bis zu 6 Programme zur Verfügung.

9- Wiederholen Sie die Schritte 2 bis 8, um die anderen Wochentage einzustellen.

- Drücken Sie **P**, um das Wochenprogramm zu aktivieren (das Licht **P** leuchtet), oder zu deaktivieren (das Licht **P** ist aus).

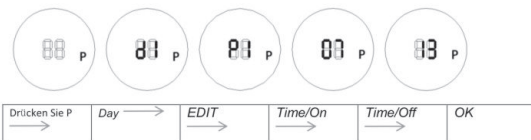
- Nachdem die obigen Einstellungen abgeschlossen sind und das P-Programm in Betrieb ist, drücken Sie **DAY / EDIT TIME/ON** und **TIME/OFF**, um die Einstellzeit jedes Tages und jedes Zeitabschnitts zu überprüfen.

. Wenn die Einschaltzeit mit der Ausschaltzeit übereinstimmt, befindet sich das Gerät im Standby-Modus.

Wenn die Einstelltemperatur nicht eingestellt ist, beträgt die Standard-Temperatur 23°C. Wenn die Raumtemperatur 23°C übersteigt, wird das Gerät nicht eingeschaltet.

Das Wochenprogramm wird gelöscht, wenn der Schalter ausgeschaltet wird.

Zum Beispiel: Einstellung Montag, erste Periodenbetriebszeit 7:00 Uhr bis 13:00 Uhr



#### EINSTELLUNG „OFFENES FENSTER“ (NUR per Fernbedienung) :

- Drücken Sie **☼**, um das Gerät einzuschalten und für einen Moment zu heizen  
bis es stabil läuft.

- Drücken Sie **☼**, um den Modus für geöffnete Fenster zu aktivieren (das Licht **☼** leuchtet).

- Drücken Sie **+** oder **-**, um die Einstelltemperatur für die Funktion „offene Fenster“ einzustellen.

- Drücken Sie **☼**, um den Modus für geöffnete Fenster zu deaktivieren (das Licht **☼** erlischt).

Das Gerät wechselt zum vorherigen Betriebsmodus.

Wenn die Raumtemperatur während des Betriebs bei geöffnetem Fenster in

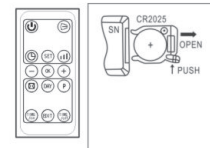
weniger als 10 Minuten auf etwa 5°C bis 10°C sinkt, stellt das Gerät den Betrieb ein und wechselt in den Standby-Modus. Drücken Sie **☼** erneut, um das Gerät einzuschalten.

. Bei gleichzeitiger Aktivierung des Modus „geöffnete Fenster“ und des Programms mit Wochenschaltuhr, schaltet sich das Gerät nicht ein, wenn es sich in der Wochenzeit ausschaltet. Wenn es bereits mit Wochenschaltuhr eingeschaltet ist, arbeitet das Gerät mit Einstelltemperatur im Modus „geöffnete Fenster“.

#### FERNBEDIENUNG

Sie benötigen für die Fernbedienung eine CR2025 3V Lithiumbatterie (nicht enthalten) Wichtig: Befolgen Sie die Bedienungsanleitung und die auf der Batteriepackung angegebenen Recyclingvorschriften.

- 1- Öffnen Sie das Batteriefach, indem Sie den Deckel nach unten schieben.
- 2- Legen Sie die Batterie in das Fach ein und beachten Sie dabei die Polarität entsprechend der Abbildung (siehe unten).
- 3- Schließen Sie das Batteriefach.



#### Wartung und Reinigung

- **Warnung:** Verwenden Sie niemals Reinigungsmittel, da Kunststoffteile durch Chemikalien beschädigt werden können.
- **WARNUNG:** Lassen Sie das Gerät vor der Bedienung oder Reinigung vollständig abkühlen.
- Um die Gefahr von Feuer oder Stromschlag im Inneren des Geräts zu verhindern.
- Reinigen Sie die Außenseite des Geräts durch leicht reibende Bewegungen mit einem weichen und feuchten Tuch mit oder ohne Seife.
- Reinigen Sie regelmäßig die Luftein- und -austrittsöffnungen des Lüfters.

#### Umweltschutz

Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt in der gesamten EU nicht mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Um eine mögliche Schädigung der Umwelt oder der menschlichen Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern, recyceln Sie es verantwortungsbewusst, um die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern. Um Ihr gebrauchtes Gerät zurückzugeben, benutzen Sie bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Sie können dieses Produkt zum umweltgerechten Recycling abgeben.

Gebrauchte Batterien dürfen nicht im Hausabfall entsorgt werden, weil sie giftige Bestandteile und Schwermetalle enthalten können, die umweltschädlich und gesundheitsschädlich sein können. Geben Sie leere Batterien an eine geeignete Recycling-Einrichtung.

## Technische Daten

- Nennleistung: 2000W

- Power: 220-240V ~ 50Hz

- Wasserfest: IPx2 Geschützt gegen in einem Winkel von 15 Grad fallende Wassertropfen (Kondensation).

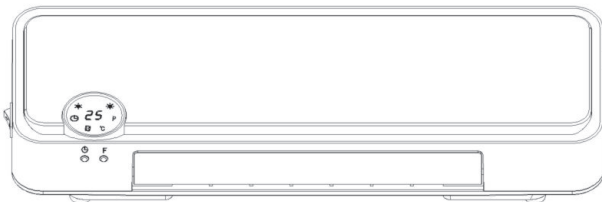
## Information über Anforderungen an elektrische lokale Raumheizgeräte

Modellbezeichnung(en): 27704587 27699373					
Artikel	Symbol	Wert	Gerät	Artikel	Gerät
<b>Heizleistung</b>			<b>Art des Wärmeeintrags, nur für lokale Raumheizgeräte mit elektrischer Speicherung (wählen Sie eines aus)</b>		
Nominale Heizleistung	$P_{nom}$	2,0	kW	manuelle Heizungssteuerung, mit integriertem Thermostat	[nein]
Minimale Heizleistung (indikativ)	$P_{min}$	0	kW	manuelle Wärmeladungssteuerung mit Raum- und/oder Außentemperaturrückmeldung	[nein]
Maximale kontinuierliche Heizleistung	$P_{max,c}$	2,0	kW	elektronische Wärmeladungssteuerung mit Raum- und/oder Außentemperaturrückmeldung	[nein]
<b>Verbrauch von Hilfsstrom</b>			Gebälseunterstützte Heizleistung		
Bei Nennwärmeleistung			$e_{l,max}$	0	kW
Bei minimaler Heizleistung			$e_{l,min}$	0	kW
Im Standby-Modus			$e_{l,db}$	0,001	kW
				mit mechanischer Thermostat-Raumtemperaturregelung	[nein]
				mit elektronischer Raumtemperaturregelung	[nein]
				elektronische Raumtemperaturregelung plus Tageszeitschaltuhr	[nein]
				elektronische Raumtemperaturregelung plus Wochenzeitschaltuhr	[ja]
<b>Andere Steuerungsoptionen (Mehrfachauswahl möglich)</b>					
				Raumtemperaturregelung mit Anwesenheitserkennung	[nein]
				Raumtemperaturregelung mit Erkennungsfunktion für geöffnete Fenster	[ja]
				mit Abstandsregelungsoption	[nein]
				mit adaptiver Startsteuerung	[nein]
				mit Betriebszeitbegrenzung	[ja]
				mit schwarzem Lampensensor	[nein]
Kontaktdaten:		BAHAG AG Gutenbergstr.21 68167 Mannheim GERMANY			

## FUNCTION MANUAL

Model: KPT-2000B 5210L

**READ AND SAVE THIS INSTRUCTION**



**PLEASE READ THE SAFETY ADVICE CAREFULLY  
BEFORE USING THE APPLIANCE**

Warning: risk of fire, electric shock, physical injuries and material damage.

Before using this appliance, always follow the safety advice during assembly, use and maintenance.

### **SAFETY ADVICE (Use)**

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.

Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.


**CAUTION - Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.**

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- CAUTION: In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cutout, this appliance must not be

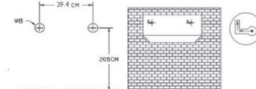


supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.

-  **WARNING:** In order to avoid overheating, do not cover the heater.
- The heater must not be located immediately below a socket-outlet.
- Means for disconnection having a contact separation in all poles must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules.
- The heater must be installed at least 1.8 m above the floor.
- Means for disconnection having a contact separation in all poles must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules.
- Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or swimming pool.

### Installation:

Drill two holes in wall and have a distance of 2.05m from the ground. The diameter of the hole just contained the inflated plastic pipe. After tucked the inflated plastic pipe, fixed pothook on the pipe with screw. Make sure pothook fastness and hang the heater. The clip under the pothook should be inserted rabbit of the heater bottom.



### The controls

#### ON-OFF

- Press the ON -OFF switch to switch the appliance ON (I) or OFF (O).

 =Power

 Stand-by mode

 =Mode selection



\* = Heating on half power (1000W)


\* \* = Heating on full power (2000W)

P = Weekly programming

 =Open window Mode

°C = Setting temperature

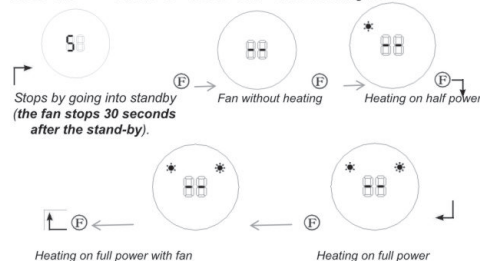
 = swing

 = Timer (Turn-on/Turn-off)



#### FAN and HEATING (by control panel)

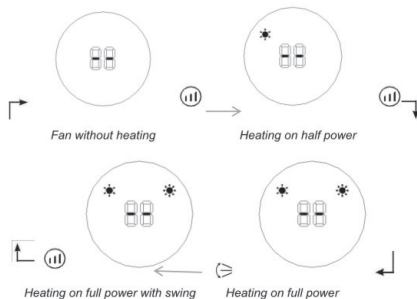
- Press the  button to select one of the following mode



The default setting temperature is 23°C when the light °C is off

### FAN and HEATING (ONLY by remote control)

- Press to switch on the appliance.
- Press to select one of the following modes :

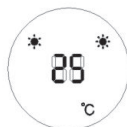


- Press again to switch off the appliance.
- Stops by going into standby

**(the fan stops 30 seconds after the stand-by).**

### TEMPERATURE CONTROL (ONLY by remote control)

- Press to switch on the appliance.
- Press + or - to set the setting temperature from 10°C to 49°C (the light °C is on). If room temperature 15°C, setting temperature 25°C, the display as the picture
- Press to cancel the temperature setting



(the light °C is off) and to choose the heating on half power (\* ) or full power (\* \* ).  
The heater working on full power when the room temperature is 4°C lower than the setting temperature.

.The heater working on half power when the room temperature is between 0° and 2°C lower than the setting temperature.

The heater switches off when the room temperature is higher than the setting temperature. the fan working 30 seconds to make inside cool to protect component, then fan stop, the unit enter into standby.

.The heater switches on again when the room temperature falls 2°C below the setting temperature.

### TURN-ON, TURN-OFF (by control panel and remote control)

#### Turn-on in stand-by mode :

- Press to set the appointment turn-on time in 1-12 hours (the light is on).

.The display automatically decreases 1 hour for each hour passed. When the appointment power-on time arrived, the product will automatically turns on. The default setting temperature is 23°C.

.If not setting the setting temperature and weekly program, the unit will automatically turn-off after continuous-by.

For example to set appointment turn-on time to 8 hours

#### Turn-off in running mode

- Press to set the appointment turn-on time in 1-12 hours (the light is on)

When the appointment power-off time arrived, the product will automatically turns off.

The default setting temperature is 23°C

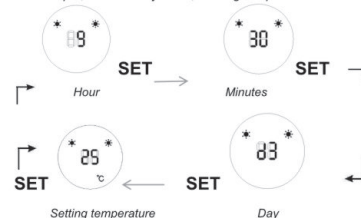
For example to set appointment turn-off time to 8 hours



#### SET CURRENT TIME (ONLY by remote control)

- Press to switch on the appliance.
- Press SET to display the hour.
- Press + or - to set the current hour (00 to 23).
- Press SET again to display the minute.
- Press + or - to set the current minute (00 to 59).
- Press SET again to display the day of week.
- Press + or - to set the current day (d1 = Monday, d2=Tuesday, d3=Wednesday, d4 = Thursday, d5 = Friday, d - Press OK to confirm the setting).

For example, Wednesday 9:30 , Setting temperature = 25°C :



To check the current time and setting temperature, press SET again.  
If main switch off or power cut off , it need reset the time

### SET WEEKLY PROGRAM (ONLY by remote control)

.The current time must be set before any programming.

- Press **⏻** to switch on the appliance.
  - 1- Press **P** to enter into weekly program setting (the light **P** is on).
  - 2- Press **DAY** to set the day of program activation (**d1, d2,d7...**).
  - 3- 3- Press **EDIT** to set the time period number (**P1, P2,...P6**).
  - 4- Press **TIME/ON** to set the turn-on time (**00, 01, 02..., 24.**)  
*Cannot set to minutes.*
  - 5- Press **TIME/OFF** to set the turn-off time (**00, 01, 02..., 24**)  
*Cannot set to minutes.TIME/OFF can not be less than TIME/ON.*
  - 6- Press **+ or -** to set the setting temperature of this time period.
  - 7- 7- Press **OK** to confirm the setting.
  - 8- Repeat steps 3 to 7 to set another time period number for the same day.  
*Up to 6 programs are available for each day of the week.*
  - 9- Repeat steps 2 to 8 to set the others days of the week.
- Press **P** to active the weekly program (the light **P** is on), or to disable it (the light **P** is off).

- After the above setting are completed and **P** program is work, press **DAY / EDIT TIME/ON** and **TIME/OFF** to check the setting time of each day and time period.

.When the turn-on time is same as the turn-off time, the appliance is in stand by mode.  
.If the setting temperature is not set, the default setting temperature is 23°C. If room temperature higher 23°C, the appliance is not switch on.  
.The weekly program is erased when the switch is off.

For example: Setting Monday 1<sup>st</sup> period working time 7:00 to 13:00



Press P → Day → EDIT → Time/On → Time/Off → OK

### SET OPEN WINDOW (ONLY by remote control)

- Press **⏻** to switch on the appliance, heating for a moment until stability.

- Press **☑** to active the open window mode (the light

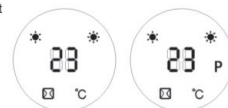
**☑** is on).

- Press **+ or -** to set the setting temperature for the open windows function.

- Press **☑** to disable the open window mode (the light **☑** is off).  
*The appliance will resume to previous working mode.*

During open window mode, if the room temperature drops from about 5°C to 10°C in less than 10 minutes, the appliance will stop working and enter into stand by mode. Press **⏻** again to switch on the appliance.

.If open-window mode and weekly timer program simultaneously, if the appliance turn off in weekly time, the appliance is not turned on. If it already turn on in weekly timer, the appliance working as the setting temperature under open-window mode.

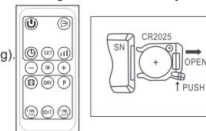


### REMOTE CONTROL

The remote control requires 1 CR2025 3V lithium battery (not included)

Important: Follow the instructions of use and the recycle rules given on the battery packaging.

- 1- Open the battery compartment by sliding the cover down.
- 2- Insert the battery into the compartment, observing the polarity in the diagram (see below drawing).
- 3- Close the battery compartment.



### Maintenance and cleaning

- **Warning** : Never use detergent, chemical damage plastic parts.

- **WARNING** : Let the appliance cool down completely before handling or cleaning.

- To prevent risk of fire or electrocution inside the appliance.
- Clean the outside wall of the appliance by rubbing it gently with soft, damp cloth, either with or without soap.

- Regularly clean the air inlet and outlet vents of the fan.

### Environmental protection



This symbol is known as the 'Crossed-out Wheelie Bin Symbol'. When this symbol is marked on a product or battery, it means that it should be general household waste. Some chemicals contained within electrical/electronic products or batteries can be harmful to health and the environment. Only dispose of electrical/ electronic/battery items in schemes which cater for the recovery and recycling of materials contained within. Your co-operation is vital to ensure the success of these schemes and for the protection of the environment.



Used batteries must not be disposed of through household garbage, since they might contain toxic elements and heavy metals that can be harmful to the environment and human health. Return empty batteries to an appropriate recycling facility.

### Technical Specification

- Rating power : 2000W

- Power : 220-240V ~ 50Hz

- Waterproof:IPx2 Protected against 15 degree angle falling drops of water (condensation).

Information requirements for electric local space heaters

Model identifier(s): 27704587 27699373					
Item	Symbol	Value	unit	Item	unit
<b>Heat output</b>				<b>Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)</b>	
Nominal heat output	$P_{nom}$	2,0	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	[no]
Minimum heat output (indicative)	$P_{min}$	0	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[no]
Maximum continuous heat output	$P_{max.c}$	2,0	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[no]
<b>Auxiliary electricity consumption</b>				fan assisted heat output	[no]
At nominal heat output	$e_{lmax}$	0	kW	<b>Type of heat output/room temperature control (select one)</b>	
At minimum heat output	$e_{lmin}$	0	kW	single stage heat output and no room temperature control	[no]
In standby mode	$e_{lsh}$	0,001	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	[no]
				with mechanic thermostat room temperature control	[no]
				with electronic room temperature control	[no]
				electronic room temperature control plus day timer	[no]
				electronic room temperature control plus week timer	[yes]
				<b>Other control options (multiple selections possible)</b>	
				room temperature control, with presence detection	[no]
				room temperature control, with open window detection	[yes]
				with distance control option	[no]
				with adaptive start control	[no]
				with working time limitation	[yes]
				with black bulb sensor	[no]
Contact details :	BAHAG AG Gutenbergstr.21 68167 Mannheim GERMANY				

## NÁVOD K POUŽÍTÍ

Model: KPT-2000B 5210L



TYTO POKYNY SI PROSTUDUJTE A ULOŽTE



## TYTO BEZPEČNOSTNÍ POKYNY SI DŮKLADNĚ PROČTĚTE PŘED POUŽITÍM SPOTŘEBIČE

Varování: nebezpečí požáru, úrazu elektrickým proudem, a hmotné škody.

Před použitím tohoto spotřebiče a při jeho montáži, použití a údržbě dbejte bezpečnostních pokynů.

### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY (použití)

- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou tyto osoby pod dohledem, nebo byly řádně poučeny ohledně bezpečného použití spotřebiče a chápou možná spojená s jeho používáním. Děti si nesmí se spotřebičem hrát. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti, pokud nejsou pod dohledem dospělé osoby.

- Děti mladší 3 let smí být v blízkosti spotřebiče, pouze pokud jsou pod soustavným dohledem.

Děti ve věku od 3 do 8 let smí spotřebič pouze zapínat / vypínat za předpokladu, že byl umístěn nebo nainstalován v jeho zamýšlené normální provozní poloze a děti jsou pod dohledem nebo jim byly podány instrukce o použití tohoto spotřebiče bezpečným způsobem a děti porozuměly

souvisejícímu nebezpečí. Děti ve věku od 3 let do 8 let nesmí spotřebič zapojovat, nastavovat, čistit nebo provádět údržbu.

**POZOR - Některé součásti tohoto výrobku mohou být velmi horké a mohou způsobit popáleniny. Zvláštní pozornost je třeba věnovat přítomným dětem a zranitelným osobám.**

- Je-li poškozen přívodní kabel, musí jej vyměnit výrobce, jeho autorizované servisní středisko nebo osoba s podobnou kvalifikací, aby bylo zamezeno případnému nebezpečí.

- UPOZORNĚNÍ: Aby se zabránilo nebezpečí v důsledku neúmyslného resetování tepelné pojistky, nesmí být tento spotřebič napájen prostřednictvím externího spinacího zařízení, jako je časovač, nebo připojen k okruhu, který je pravidelně zapínán a vypínán technickými službami.



- **VAROVÁNÍ:** Topidlo nezakrývejte, aby nedošlo k přehřátí.

- Topidlo nesmí být umístěno bezprostředně pod zásuvkou.  
- Do pevné elektroinstalace musí být v souladu s elektroinstalačními předpisy zahrnuty odpojovací prostředky s rozpojením kontaktu na všech pólech.

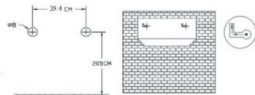
- Topidlo musí být instalováno nejméně 1,8 m nad podlahou.

- Do pevné elektroinstalace musí být v souladu s elektroinstalačními předpisy zahrnuty odpojovací prostředky s rozpojením kontaktu na všech pólech.

- Toto topidlo nepoužívejte v těsné blízkosti vany, sprchy nebo bazénu.

## Instalace:

Vyvrtejte dva otvory ve výšce 2,05 m od země. Průměr otvoru musí odpovídat roztažené hmoždince. Po zasunutí hmoždinky do ní šroubem upevněte závěsné háčky. Zkontrolujte, zda závěsné háčky dobře drží, a zavěste na ně topidlo. Svorka pod háčkem by měla zapadnout do drážky ve spodní části topidla.



## Ovládací prvky

### ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ

- Spotřebič hlavním vypínačem zapnete (I), nebo vypnete (O).

**I** = Napájení

Pohotovostní režim



**F** = Výběr režimu



**\*** = Topení na poloviční výkon (1000W)

**\*\*** = Topení na plný výkon (2000W)

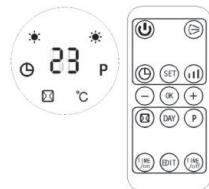
**P** = Týdenní program

**W** = Režim otevřeného okna

**°C** = nastavená teplota

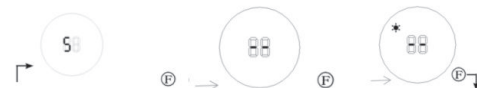
**⇌** = otáčení lamel

**⏸** = Časový spínač (zapnutí/vypnutí)



### VENTILÁTOR A TOPENÍ (z ovládacího panelu)

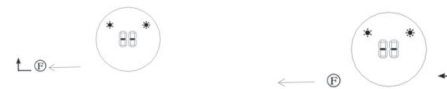
- Stiskem tlačítka **F** vyberte jeden z následujících režimů.



Zastaví se přechodem do Ventilátor bez topení pohotovostního režimu

Topení na poloviční výkon

(ventilátor se zastaví 30 sekund po pohotovostním režimu).



Topení na plný výkon s ventilátorem

Topení na plný výkon

Výchozí nastavená teplota je 23 °C, když je světlo °C vypnuté

### VENTILÁTOR A TOPENÍ (POUZE dálkovým ovladačem)

- Stiskem tlačítka **I** spotřebič zapnete.

- Stiskem tlačítka **F** zvolte jeden z těchto režimů:



Ventilátor bez topení

Topení na poloviční výkon



Topení na plný výkon s ventilátorem s pohybem lamel

- Opětovným stiskem tlačítka **I** spotřebič vypnete.

Zastaví se přechodem do pohotovostního režimu

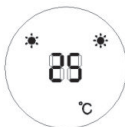


(ventilátor se zastaví 30 sekund po pohotovostním režimu).

#### REGULACE TEPLoty (POUZE dálkovým ovladačem)

- Stiskem tlačítka  spotřebič zapnete.

- Stiskem tlačítka **+** nebo - nastavte teplotu v rozmezí 10 °C až 49 °C (rozsvítí se kontrolka °C). Je-li pokojová teplota 15 °C a nastavená teplota 25 °C, displej zobrazuje údaje uvedené na obrázku.



- Stiskem tlačítka  se nastavená teplota zruší (kontrolka °C zhasne) and zvolí se topení na poloviční výkon (  ) nebo na plný výkon (  ).

*Topidlo pracuje na plný výkon, je-li pokojová teplota o 4 °C nižší, než je nastavená teplota.*

*Je-li pokojová teplota o 0 °C až 2 °C nižší než nastavená teplota, topidlo pracuje na poloviční výkon.*

*Topidlo se vypne, je-li pokojová teplota vyšší než nastavená teplota. Ventilátor zůstane 30 sekund v činnosti, aby ochlazením ochránil vnitřní součásti, a následně se zastaví a zařízení se přepne do pohotovostního režimu.*

*Topidlo se znovu zapne, když pokojová teplota klesne 2°C pod nastavenou teplotu.*

#### VYPNUTÍ, ZAPNUTÍ (ovládacím panelem a dálkovým ovladačem)

##### Zapnutí v pohotovostním režimu:

- Stiskem  nastavte zapnutí za 1-12 hodin (kontrolka  se rozsvítí).

*Údaj na displeji se s každou uplynulou hodinou automaticky snižuje o 1 hodinu. Když nastane nastavený čas zapnutí, výrobek se automaticky zapne. Výchozí nastavená teplota je 23 °C.*

*Není-li nastavená žádná teplota a týdenní program, zařízení se po soustavném provozu automaticky vypne.*

*Například pro nastavení zapnutí za 8 hodin.*

##### Vypnutí za chodu

Stiskem  nastavte vypnutí za 1-12 hodin (kontrolka  se rozsvítí).

*Když nastane nastavený čas vypnutí, výrobek se automaticky vypne. Výchozí nastavená teplota je 23 °C*

*Například pro nastavení vypnutí za 8 hodin.*



#### NASTAVENÍ AKTUÁLNÍHO ČASU (POUZE dálkovým ovladačem)

- Stiskem tlačítka  spotřebič zapnete.

- Stiskem tlačítka **SET** zobrazíte hodinu.

- Stiskem **+** nebo - nastavte aktuální hodinu (**00 až 23**).

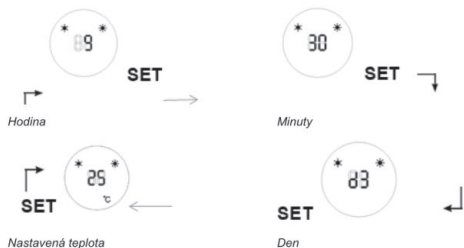
- Opětovným stiskem tlačítka **SET** zobrazíte minuty.

- Stiskem **+** nebo - nastavte aktuální minutu (**00 až 59**).

- Opětovným stiskem tlačítka **SET** zobrazíte den v týdnu.

- Stiskem **+** nebo - nastavte aktuální den (**d1** = pondělí, **d2**=úterý, **d3**=středa, **d4** = čtvrtek, **d5** = pátek, **d** - stiskem **OK** nastavení potvrdíte).

*Například středa 9:30, nastavená teplota = 25 °C:*



Pro kontrolu aktuálního času a nastavené teploty znovu stiskněte tlačítko **SET**.

V případě vypnutí hlavního spínače nebo výpadku napájení je třeba čas znovu nastavit.

### **NASTAVENÍ TYDENNÍHO PROGRAMU (POUZE dálkovým ovladačem)**

Před naprogramováním musí být nastaven aktuální čas.

- Stiskem tlačítka spotřebič zapněte.

1- Stiskem **P** vstupte do nastavení týdenního programu (kontrolka **P** se rozsvítí).

2- Stiskem tlačítka **DAY** nastavte den aktivace programu (**d1, d2, d7 ...**)

3- Stiskem tlačítka **EDIT** nastavte číslo časového úseku (**P1, P2...P6**).

4- Stiskem tlačítka **TIME/ON** nastavte čas zapnutí (**00, 01, 02 ..., 24,**)

*Minuty nelze nastavit.*

5- Stiskem tlačítka **TIME/OFF** nastavte čas vypnutí (**00, 01, 02....., 24**)

*Minuty nelze nastavit. Údaj TIME/OFF nesmí být menší než údaj TIME/ON.*

6- Stiskem tlačítek **+** nebo **-** nastavte teplotu na tento úsek.

7- Stiskem **OK** nastavení potvrďte.

8- Opakováním kroků č. 3 až 7 nastavte pro stejný den jiné číslo časového úseku.

*Pro každý den v týdnu je k dispozici až 6 programů.*

9- Opakováním kroků č. 2 až 8 nastavte další dny v týdnu.

- Stiskem **P** týdenní program aktivujte (kontrolka **P** svítí), nebo deaktivujte (kontrolka **P** nesvítí).

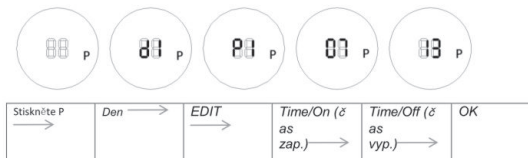
- Když provedete výše uvedené nastavení a program **P** je v činnosti, stiskem tlačítek **DAY / EDIT TIME/ON** a **TIME/OFF** můžete čas nastavený v každý den a časový úsek zkontrolovat.

*Je-li čas zapnutí stejný jako čas vypnutí, spotřebič se nachází v pohotovostním režimu.*

*Není-li zadána žádná nastavená teplota, jako výchozí nastavená teplota se použije 23 °C. Je-li pokojová teplota vyšší než 23 °C, spotřebič se nezapne.*

*Týdenní program se při vypnutí vymaže.*

*Například: Nastavení pondělí, 1. provozní úsek 7:00 až 13:00*



### **NASTAVENÍ OTEVŘENÉHO OKNA (POUZE dálkovým ovladačem)**

- Stiskem tlačítka spotřebič zapněte a nechte krátce nahřát,

dokud se teplota neustálí.

- Stiskem tlačítka aktivujte režim otevřeného okna

(kontrolka se rozsvítí).

- Stiskem tlačítek **+** nebo **-** zadejte nastavenou teplotu pro funkci otevřeného okna.

- Stiskem tlačítka režim otevřeného okna deaktivujte (kontrolka zhasne). Spotřebič znovu přejde do předchozího provozního režimu.

*Pokud v režimu otevřeného okna pokojová teplota klesne o 5 až 10 °C za méně než 10 minut, přejde spotřebič přestane pracovat a přejde do pohotovostního režimu. Opětovným stiskem tlačítka spotřebič zapněte.*

*Je-li současně zapnut režim otevřeného okna a týdenní časový program, pak, pokud se spotřebič v čase nastaveném v týdenním programu vypne, nezapne se. Pokud je již v týdenním časovém programu zapnuté, pracuje v režimu otevřeného okna podle nastavené teploty.*

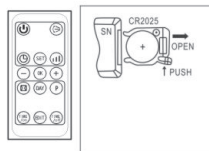


## DÁLKOVÝ OVLADAČ

Dálkový ovladač vyžaduje 1 ks 3V lithiové baterie typu CR2025 (není součástí balení).

Důležité: Postupujte podle návodu k použití a recyklačních pokynů uvedených na obalu baterie.

- 1- Odsunutím krytu směrem dolů otevřete prostor pro baterii.
- 2- Vložte baterii do příslušného prostoru a dbejte na dodržení polaritu uvedené na nákrese (viz níže).
- 3- Zavřete dvířka prostoru pro baterii.



## Údržba a čištění

- **Varování:** Nepoužívejte čisticí prostředky, může dojít k poškození plastových dílů chemikáliemi.
- **VAROVÁNÍ:** Před manipulací nebo čištěním nechte spotřebič zcela vychladnout.
- Zabráňte tak riziku požáru nebo úrazu elektrickým proudem uvnitř spotřebiče.
- Očistěte vnější plášť spotřebiče jemným otřením měkkým navlhčeným hadříkem s mýdlem či bez.
- Pravidelně čistěte sání vzduchu a výdechy ventilátoru.

## Ochrana životního prostředí



Tento symbol udává, že daný výrobek by neměl být v zemích Evropské Unie likvidován společně s ostatním odpadem z domácnosti. Abyste zabránili případnému poškození životního prostředí nebo lidského zdraví vinou nekontrolované likvidace odpadů, recyklujte tento výrobek odpovědným způsobem, kterým podpoříte trvale udržitelné opětovné využívání materiálových zdrojů. Pro vrácení použitého zařízení využijte vratného a sběrného systému nebo kontaktujte maloobchodního prodejce, u něž jste toto zařízení nakoupili. Prodejce jej může předat k ekologicky šetrné recyklaci.



Použité baterie se nesmí likvidovat prostřednictvím odpadů z domácnosti, protože mohou obsahovat toxické prvky a těžké kovy, které mohou být škodlivé pro životní prostředí a lidské zdraví. Vratte vybité baterie ve vhodném recyklačním zařízení.

## Technické údaje

- Jmenovitý výkon: 2000 W
- Napájení: 220-240 V ~ 50 Hz
- Vodotěsnost: IPX2 Chráněno před kapkami vody dopadajícími pod úhlem 15 stupňů (kondenzace).

Informační požadavky na místní elektrická topidla

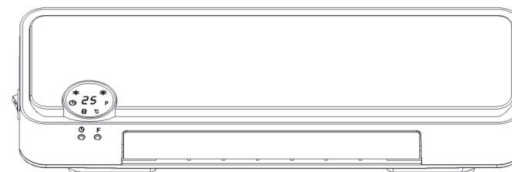
Identifikační označení modelu: 27704587 27699373					
Položka	Symbol sušení	Hodnota	jednotka	Položka	jednotka
<b>Teplný výkon</b>				<b>Typ tepelného výkonu pouze pro lokální elektrická akumulční topidla (zvolte jednu variantu)</b>	
Jmenovitý tepelný výkon	$P_{nom}$	2,0	kW	manuální regulace akumulace tepla, s integrovaným termostatem	[ne]
Minimální tepelný výkon (orientační)	$P_{min}$	0	kW	manuální regulace akumulace tepla se zpětnou vazbou pokojové teploty a/nebo venkovní teploty	[ne]
Maximální soustavný tepelný výkon	$P_{max,c}$	2,0	kW	elektronická regulace akumulace tepla se zpětnou vazbou pokojové teploty a/nebo venkovní teploty	[ne]
<b>Spotřeba pomocné elektrické energie</b>				tepelný výkon za pomoci ventilátoru	[ne]
Při jmenovitém tepelném výkonu	$e_{lmax}$	0	kW	<b>Typ regulace tepelného výkonu/pokojové teploty (vyberte jednu variantu)</b>	
Při minimálním tepelném výkonu	$e_{lmin}$	0	kW	jednostupňový tepelný výkon bez regulace pokojové teploty	[ne]
V pohotovostním režimu	$e_{lab}$	0,001	kW	Dva a více manuálních stupňů, bez regulace pokojové teploty	[ne]
				s regulací pokojové teploty mechanickým termostatem	[ne]
				s elektronickou regulací pokojové teploty	[ne]
				elektronická regulace pokojové teploty plus denní časovač	[ne]
				elektronická regulace pokojové teploty plus týdenní časovač	[ano]
				<b>Další možnosti ovládání (možnost volby více variant)</b>	
				regulace pokojové teploty, s detekcí přítomnosti osob	[ne]
				regulace pokojové teploty, s detekcí otevřeného okna	[ano]
				s možností dálkového ovládání	[ne]
				s adaptivní regulací spuštění	[ne]
				s omezením provozní doby	[ano]
				s černým kulovým čidlem	[ne]
Kontaktní údaje:	BAHAG AG Gutenbergstr.21 68167 Mannheim GERMANY				

## KASUTUSJUHEHD

Model: KPT-2000B 5210L



LUGEGE JUHEHD LÄBI JA HOIDKE SEE ALLES



**PALUN LUGEGE KÄESOLEVAID OHUTUSJUHISEID  
HOOLIKALT**

**ENNE SEADME KASUTAMIST**

Hoiatus! Tulekahju, elektrilöögi, füüsiliste vigastuste ja esemete kahjustumise oht.

Enne seadme kasutamist tutvuge ohutusjuhistega ja järgige neid alati nii seadme kokkupanekul, kasutamisel kui hooldamisel.

**OHUTUSJUHISED (kasutamine)**

- Seadet tohivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed ning isikud, kellel on vähenenud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised tingimusel, et neile on tagatud järelevalve või juhendamine seadme ohutu kasutamise osas ja nad mõistavad seadme kasutamise kaasnevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet hooldada ega puhastada ilma järelevalveta.
  - Alla 3-aastased lapsed võivad viibida seadme läheduses ainult pideva järelevalve all.
- Lapsed vanuses 3-8 aastat tohivad seadet sisse lülitada ainult siis, kui seade on seatud töökorda ja paigaldatud õigesse kohta, lastele on tagatud järelevalve, neile on õpetatud

seadme ohutut kasutamist ja nad mõistavad seadme kasutamise kaasnevaid ohte. Lapsed vanuses 3-8 aastat ei tohi seadet vooluvõrku ühendada, seda seadistada, puhastada ega hooldada.

**ETTEVAATUST! Mõned toote osad lähevad väga kuumaks ja võivad tekitada põletusi. Ohutusele pöörake erilist tähelepanu siis, kui seadme läheduses on lapsi või teisi ohustatud isikuid.**

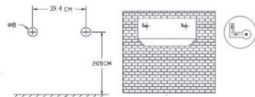
- Kui toitejuhe on kahjustunud, tuleb lasta see ohu ennetamiseks tootja, selle teeninduse või sarnase kvalifikatsiooniga inimese poolt välja vahetada.
- **ETTEVAATUST!** Termokaitsme juhuslikust lähtestamisest tingitud ohu ennetamiseks ei tohi seadme toiteallikas olla ühendatud välise lülitusseadme, nt. taimeriga; samuti ei tohi see olla ühendatud võrku, mida elektrittevõtte regulaarselt sisse ja välja lülitab.



- **HOIATUS!** Ülekuumenemise vältimiseks ärge katke kütteseadet kinni.
- Kütteseadet ei tohi paigutada otse pistikupesa alla.
- Toitevõrgust eraldamise seade peab olema ühendatud püsivõrguga vastavalt kehtivatele elektripaigaldisele esitatavatele nõuetele.
- Paigaldage kütteseadet vähemalt 1,8 m kõrgusele põrandast.
- Toitevõrgust eraldamise seade peab olema ühendatud püsivõrguga vastavalt kehtivatele elektripaigaldisele esitatavatele nõuetele.
- Ärge kasutage seda kütteseadet vanni, duši või basseini vahetus läheduses.

## Paigaldus

Puurige seina kaks auku, mis asuvad 2,05 m kõrgusel põrandast. Joonisel näidatud augu läbimõõt on võetud plastiktoru järgi. Seejärel paigaldage plastiktoru ja kinnitage konks kruvi abil toru külge. Veenduge, et konks on korralikult kinni ja riputage kütteseadet üles. Konksul olev klamber tuleb paigaldada kütteseadme all olevasse soonde.



## Juhtseadised

### Toitelüliti

- Seadme sisse- (I) või väljalülitamiseks (O) vajutage toitelüliti (ON/OFF).

= Toitelüliti

Ooterežiim

= Režiimi valimine



\* = Kütmine poolel võimsusel (1000 W)

\* \* = Kütmine täisvõimsusel (2000 W)

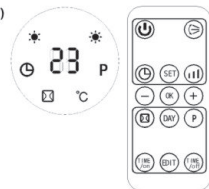
P = Nädala programm

= Avatud akna režiim

°C = Temperatuuri seadistamine

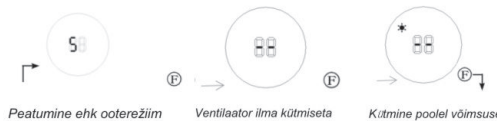
= Pöörlemine

= Taimer (Sisselülitus/väljalülitus)



### VENTILAATOR ja KÜTMINE (juhtpaneeliga)

- Vajutage nuppu, et valida üks järgnevatest režiimidest



Peatumine ehk ooterežiim  
(ventilaator peatub 30 sekundit pärast ooterežiimile minemist).

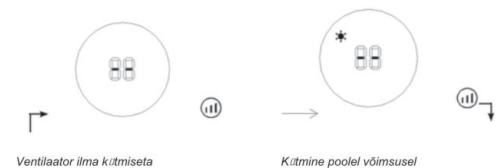


Temperatuuri algseadistus (kui °C tuli on kustunud) on 23°C.

### VENTILAATOR ja KÜTMINE (AINULT kaugjuhtimispuldiga)

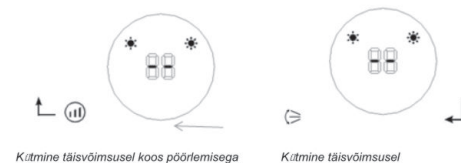
- Seadme sisselülitamiseks vajutage .

- Vajutage , et valida üks järgnevatest režiimidest:



Ventilaator ilma kütiseta

Kütmine poolel võimsusel



Kütmine täisvõimsusel koos pöörlemisega

Kütmine täisvõimsusel

- Vajutage uuesti nuppu , et seade välja lülitada.

Peatumine ehk ooterežiim






(ventilaator peatub 30 sekundit pärast ooterežiimile minemist).

## TEMPERATUURI SEADISTAMINE (AINULT kaugjuhtimispuldiga)

- Seadme sisselülitamiseks vajutage .

- Vajutage + või -, et seadistada temperatuur vahemikus 10°C kuni 49°C (tuli °C põleb). Kui ruumi temperatuur on 15°C ja seadistatud temperatuur 25°C, siis kuvatakse ekraanil pildil kujutatut.



- Vajutage , et tühistada temperatuuri seadistused (tuli °C on kustunud) ja valige kummine poolel võimsusel () või täisvõimsusel ().

Kütteseade töötab täisvõimsusel, kui ruumi temperatuur on 4°C madalam kui seadistatud temperatuur.



Kütteseade töötab täisvõimsusel, kui ruumi temperatuur on 0° kuni 2°C madalam kui seadistatud temperatuur.

Kui ruumi temperatuur on kõrgem kui seadistatud temperatuur, siis lülitub kütteseade välja. Seejärel töötab ventilator veel 30 sekundit, et komponentide kaitsmiseks seadet jahutada ning siis lülitub ka ventilator välja ja seade jääb ooterežiimi.

Kütteseade lülitub uuesti sisse, kui ruumi temperatuur langeb 2°C madalamaks kui seadistatud temperatuur.

## SISSELÜLITUS, VÄLJALÜLITUS (juhtpaneeli ja kaugjuhtimispuldiga)

### Sisselülitamine ooterežiimis:

- Vajutage  ja seadistage sisselülituse aeg vahemikus 1-12 tundi (tuli  põleb).



Ekraanil kuvatav arv väheneb automaatselt iga möödunud tunni järel. Seadistatud sisselülituse aja saabumisel lülitub toode automaatselt sisse. Temperatuuri algseadistus on 23°C.

Kui temperatuuri ja nädala programmi ei seadistata, siis lülitub seade automaatselt

välja eelmainitu saavutamisel.

Näites on seadistatud sisselülituse ajaks 8 tundi.

### Väljalülitus töörežiimis

Vajutage  ja seadistage väljalülituse aeg vahemikus 1-12 tundi (tuli  põleb).

Seadistatud väljalülituse aja saabumisel lülitub toode automaatselt välja. Temperatuuri algseadistus on 23 ° C

Näites on seadistatud väljalülituse ajaks 8 tundi



## HETKE AJA SEADISTAMINE (AINULT kaugjuhtimispuldiga)

- Seadme sisselülitamiseks vajutage .

- Vajutage **SET** ja kuvatakse tunni näit.

- Vajutage + või -, et seadistada tunnid (**00** kuni **23**).

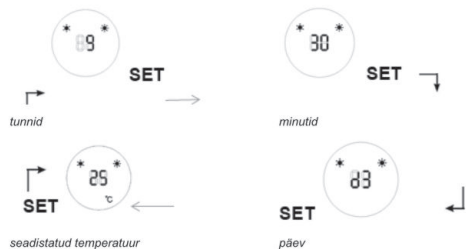
- Vajutage uuesti **SET** ja kuvatakse minutite näit.

- Vajutage + või -, et seadistada minutid (**00** kuni **59**).

- Vajutage uuesti **SET** ja kuvatakse nädalapäev.

- Vajutage + või -, et seadistada nädalapäev (**d1** = esmaspäev, **d2** = teisipäev, **d3** = kolmapäev, **d4** = neljapäev, **d5** = reede, **d** = Seadistuse kinnitamiseks vajutage **OK**).

Näiteks: kolmapäev kl. 9:30, seadistatud temperatuur = 25°C:



Hetke aja ja seadistatud temperatuuri kontrollimiseks vajutage uuesti **SET**.

Pealüliti väljalülitamise või elektrikatkestuse korral tuleb aeg uuesti seadistada.

### **NÄDALA PROGRAMMI SEADISTAMINE (AINULT kaugjuhtimispuldiga)**

Enne mistahes seadistamist tuleb seadistada hetke aeg.

- Seadme sisselülitamiseks vajutage  $\odot$ .

- 1- Vajutage **P**, et sisestada nädala programmi seadistused (tuli **P** põleb).
- 2- Vajutage **DAY**, et seadistada programmi aktiveerimise päev (**d1, d2, d7...**).
- 3- Vajutage **EDIT**, et seadistada perioodi number (**P1, P2...P6**).
- 4- Vajutage **TIME/ON**, et seadistada sisselülituse aeg (**00, 01, 02 ..., 24**).

*Minuteid ei saa seadistada.*

- 5- Vajutage **TIME/OFF**, et seadistada väljalülituse aeg (**00, 01, 02....., 24**).

*Minuteid ei saa seadistada. TIME/OFF ei saa olla väiksem kui TIME/ON.*

- 6- Vajutage **+ või -**, et seadistada selle perioodi temperatuur.
- 7- Seadistuste kinnitamiseks vajutage **OK**.
- 8- Sama päeva jaoks teise perioodi numbrid seadistamiseks korraldage samm 3 kuni 7.

*Iga nädalapäeva jaoks on saadaval kuni 6 programmi.*

- 9- Teiste nädalapäevade seadistamiseks korraldage samm 2 kuni 8.

- Vajutage **P**, et nädala programm aktiveerida (tuli **P** põleb) või keelata (tuli **P** on kustunud).

- Pärast ülaltoodud seadistamise lõpetamist ja **P** programmi tööle hakkamist vajutage **DAY / EDIT TIME/ON** ja **TIME/OFF**, et kontrollida iga päeva ja perioodi seadistusi.

Kui sisselülituse aeg on sama kui väljalülituse aeg, siis on seade ooterežiimis.

Kui temperatuuri ei ole seadistatud, siis on temperatuuri algseadistus 23 C. Kui ruumi temperatuur on kõrgem kui 23 C, siis seade sisse ei lülitu.

Lüliti väljalülitamisel nädala programm kustutatakse.

Näiteks: Esmaspäeva 1. perioodi töötaja seadistamiseks vahemikus 7:00 kuni 13:00



### **AVATUD AKNA REŽIIMI SEADISTAMINE (AINULT kaugjuhtimispuldiga)**

- Vajutage  $\odot$ , et lülitada seade sisse ja kütta veidi, kuni saavutatakse stabiilsus.

- Vajutage  $\square$ , et aktiveerida avatud akna režiim (tuli  $\square$  põleb).

- Vajutage **+ või -**, et seadistada avatud akna režiimi temperatuur.

- Vajutage  $\square$ , et keelata avatud akna režiim (tuli  $\square$  on kustunud).

Seade jätkab eelneval režiimil.

Avatud akna režiimis: kui ruumi temperatuur langeb vähem kui 10 minuti jooksul umbes 5°C kuni 10°C, siis seade lakkab töötamast ja lülitub ooterežiimi. Vajutage uuesti nuppu  $\odot$ , et seade sisse lülitada.

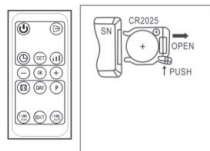
Kui samaaegselt on rakendatud nii avatud akna režiim kui nädala taimer programm, siis nädala programmi raames välja lülitamisel seade uuesti sisse ei lülitu. Kui seade on nädala taimer järgi sisse lülitunud, siis töötab seade avatud akna režiimis seadistatud temperatuuri järgi.

### **KAUGJUHTIMISPULT**

Kaugjuhtimispult toimib ühe CR2025 3V liitiumpatareiga (ei ole komplektis).

Tähts! Järgige patareid pakendil esitatud kasutus- ja ümbertöötlemisjuhiseid.

- 1- Patareipesa avamiseks libistage selle kate allapoole.
- 2- Sisestage patarei pesasse, järgides järgnevat joonisel esitatud polaarust.
- 3- Sulgege patareipesa kate.



## Hooldus ja puhastamine

- **Hoiatus!** Mitte kasutada pesuvahendit, sest kemikaalid kahjustavad plastikosi.
- HOIATUS! Enne seadme käsitsemist või puhastamist laske sellel maha jahtuda.
- Nii ennetate seadmesisese tulekahju või elektrilöögi ohtu.
- Seadme välispinna puhastamiseks kasutage pehmet niisket lappi (seebiga või ilma) ja pühkige õrnalt.
- Puhastage regulaarselt ventilaatori õhu sissevõtu- ja väljalaskeavasid.

## Keskonnaalane teave



See märg e tähendab, et seda toodet ei tohi kogu EL-s olmeprügi hulka visata. Kontrollimata jäätmete kõrvaldamisest tingitud võimalike keskkonnakahjude või terviseohtude ennetamiseks viige see vastutustundlikult ümbertöötlemisele, mille abil edendate ka materiaalsete ressursside jätkusuutlikku taaskasutust. Kasutatud seadme tagastamiseks kasutage tagastamise ja kogumise süsteeme või võtke ühendust jaemüüjaga, kelle käest te toote ostsite. Jaemüüja võib toote keskkonnasäästlikule ümbertöötlemisele viia.



Ärge pange kasutatud toitelemente majapidamisjätmete hulka, sest need võivad sisaldada mürgiseid elemente ja raskemetalle, mis on ohtlikud keskkonnale ja inimeste tervisele. Andke tühenenud toitelemendid üle volitatud käitlusettevõttele.

## Tehnilised andmed

- Nimivõimsus: 2000 W
- Toide: 220-240 V ~ 50 Hz
- Veekindlus: IPx2 Kaitse veepeiskade eest, mis langevad 15-kraadise nurga all (kondensaat).

## Nõuded elektriliste kohtkütteseadmete teabe jaoks

Mudelid identifikaator(id): 27704587 27699373

Nimetus				Nimetus		Ühik	
<b>Soojusvõimsus</b>				<b>Soojusvõimsuse tüüp, ainult soojus salvestavate elektriliste kohtkütteseadmete puhul (valida üks)</b>			
Nominaalne soojusvõimsus	$P_{nom}$	2,0	kW	soojushulga käsijuhiseadise, sisseehitatud termostaadiga	[ei]		
Minimaalne soojusvõimsus (ligikaudne)	$P_{min}$	0	kW	soojushulga käsijuhiseadise toa- ja/või välis temperatuuri tagasisidega	[ei]		
Maksimaalne pidev soojusvõimsus	$P_{max,c}$	2,0	kW	elektriline soojushulga juhtseadise toa- ja/või välis temperatuuri tagasisidega	[ei]		
<b>Lisaelektrienergia</b>				ventilaatoriga muudetav soojusvõimsus	[ei]		
<b>Nominaalse soojusvõimsuse juures</b>				<b>Soojusvõimsuse tüüp / toatemperatuuri juhtseadise (valida üks)</b>			
Minimaalse soojusvõimsuse juures	$e_{lmax}$	0	kW	ühasteemeline soojusvõimsus, toatemperatuuri seadistamise võimaluseta	[ei]		
Ooterežiimis	$e_{lab}$	0,001	kW	Kahe või enama käitsi valitava astmega, toatemperatuuri seadistamise võimaluseta	[ei]		
				toatemperatuuri seadistamine mehaanilise termostaadiga	[ei]		
				toatemperatuuri elektroonilise seadistamisega	[ei]		
				toatemperatuuri elektroonilise seadistamise ja ööpäevataimeriga	[ei]		
				toatemperatuuri elektroonilise seadistamise ja nädalataimeriga	[jah]		
				<b>Muud seadistamise võimalused (mitu valikut lubatud)</b>			
				toatemperatuuri seadistamine koos ruumis viibimise avastamisega	[ei]		
				toatemperatuuri seadistamine koos avatud akna avastamisega	[jah]		
				kauguse seadistamise valik	[ei]		
				kohaneva käivitusjuhtimisega	[ei]		
				tööaja piiranguga	[jah]		
				keskkonnatemperatuuri anduriga	[ei]		
Kontaktandmed:		BAHAG AG Gutenbergstr.21 68167 Mannheim GERMANY					

## TOIMINTAOHJE

Malli: KPT-2000B 5210L



### LUE TÄMÄ OHJE JA SÄILYTÄ SE



## LUE TURVALLISUUSOHJEET HUOLELLISESTI ENNEN LAITTEEN KÄYTTÄMISTÄ

Varoitus: tulipalon, sähköiskun, henkilövahingon ja omaisuusvahingon vaara.

Noudata aina seuraavia turvallisuusohjeita, kun asennat, käytät tai huollat laitetta.

### TURVALLISUUSOHJEET (käyttö)

- Laitetta saavat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen, aistinvarainen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietoa laitteen käytöstä, jos heitä valvotaan tai heitä opastetaan laitteen turvalliseen käyttöön, ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa tehdä puhdistus- tai kunnossapitotoimenpiteitä ilman valvontaa.

- Alle 3-vuotiaat lapset on pidettävä etäällä laitteesta ellei heitä valvota koko ajan.

Yli 3-vuotiaat mutta alle 8-vuotiaat saavat ainoastaan kytkeä laitteen päälle ja pois päältä edellyttäen, että se on sijoitettu



tai asennettu käyttötarkoituksen mukaiseen normaaliin käyttöasentoon, ja heitä valvotaan tai opastetaan laitteen turvalliseen käyttöön, ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Yli 3-vuotiaat mutta alle 8-vuotiaat lapset eivät saa liittää pistoketta pistorasiaan, tehdä säätöjä, puhdistaa laitetta tai tehdä käyttäjän kunnossapitotoimia.

**HUOMIO – jotkin tuotteen osat voivat tulla hyvin kuumiksi ja aiheuttaa palovammoja. Erityistä varovaisuutta on noudatettava, jos lapsia tai sairaita henkilöitä on läsnä.**

- Jos sähköjohto on rikki, sen vaihto on annettava valmistajan, valmistajan huoltoteknikon tai muun pätevän henkilön tehtäväksi, jotta vältetään vaaratilanteita.

- HUOMIO: Laitetta ei saa kytkeä ulkoiseen kytkentälaitteeseen, kuten ajastimeen tai piiriin, joka säännöllisesti kytkeytyy päälle ja pois päältä, jotta vältetään tahattomasta lämmön katkeamisesta aiheutuva vaara.

-  **VAROITUS:** Älä peitä lämmitintä ylikuumentumisen välttämiseksi.

- Lämmitintä ei saa sijoittaa välittömästi pistorasian alapuolelle.

- Kiinteään johdotukseen on sisällytettävä johdotussääntöjen mukainen irtikytkentämenetelmä, joka irrottaa kaikkien napojen kosketuksen.

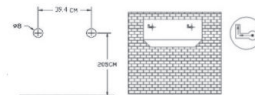
- Lämmitin täytyy asentaa vähintään 1,8 metrin korkeudelle lattiasta.

- Kiinteään johdotukseen on sisällytettävä johdotussääntöjen mukainen irtikytkentämenetelmä, joka irrottaa kaikkien napojen kosketuksen.

- Älä käytä tätä lämmitintä kylpyammeen, suihkun tai uima-altaan välittömässä läheisyydessä.

## Asentaminen:

Poraa kaksi reikää seinään 2,05 metrin korkeudelle lattiasta. Reiän läpimitan tulee olla täytetyn muoviputken kokoinen. Kun olet työntänyt täytetyn muoviputken, kiinnitä koukku ruuvilla. Varmista, että koukku kiinnittyy ja ripusta lämmitin siihen. Koukun alla oleva kiinnitin tulee työntää lämmitin pohjaan.



## Säätimet

### ON-OFF

- Kytke laite päälle ON (I) tai pois päältä OFF (O).

 = Virta

Valmiustila

 = Tilan valinta




\* = Lämmitys puolella teholla (1000 W)

\* \* = Lämmitys täydellä teholla (2000 W)

P = Viikko-ohjelma


 = Avoimen ikkunan tila

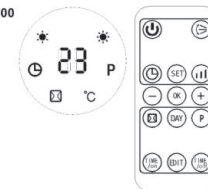
°C = Lämpötilan asettaminen

 = Kääntilyly

 = Ajastin (päälle / pois päältä)

### TUULETIN ja LÄMMITYS (käyttöpaneelista)

- Painamalla -painiketta valitset jonkin seuraavista tiloista





Pysähtyy  
valmiustilaan

siirtymällä

Tuuletin ilman lämmitystä

Lämmitys puolella teholla

**(tuuletin pysähtyy 30 sekunniksi valmiustilan jälkeen).**



Lämmitys täydellä teholla ja tuulettimella

Lämmitys täydellä teholla

Lämpötilan oletusasetus on 23 °C, kun °C-valo ei pala

#### **TUULETIN ja LÄMMITYS (VAIN kauko-ohjaimella)**

- Painamalla kytket laitteen päälle.
- Painamalla valitset jonkin seuraavista tiloista:



Tuuletin ilman lämmitystä

Lämmitys puolella teholla



Lämmitys täydellä teholla ja kääntyiylä

Lämmitys täydellä teholla

- Painamalla uudelleen kytket laitteen pois päältä.

Pysähtyy siirtymällä valmiustilaan

**(tuuletin pysähtyy 30 sekunniksi valmiustilan jälkeen).**

#### **LÄMPÖTILAN SÄÄTÄMINEN (VAIN kauko-ohjaimella)**

- Painamalla kytket laitteen päälle.
- Painamalla + tai - asetat lämpötila-asetuksen 10–49 °C (°C-valo palaa).  
Jos huonelämpötila on 15 °C, asetettu lämpötila 25 °C, näyttö on kuvan kaltainen.



- Painamalla peruutat lämpötila-asetuksen (°C-valo ei pala) ja voit valita lämmityksen puolella teholla (\* ) tai täydellä teholla (\* \* ).

Lämmitin toimii täydellä teholla, jos huonelämpötila on 4 °C alempi kuin asetettu lämpötila.

Lämmitin toimii puolella teholla, jos huonelämpötila on 0–2 °C alempi kuin asetettu lämpötila.

Lämmitin kytketty pois päältä, jos huonelämpötila on korkeampi kuin asetettu lämpötila. Tuuletin toimii 30 sekuntia viilentääkseen sisäosia, sitten tuuletin pysähtyy, laite siirtyy valmiustilaan.

Lämmitin kytketty uudelleen päälle, kun huonelämpötila on 2 °C alle asetettu lämpötilan.

#### **KYTKEMINEN PÄÄLLE, POIS PÄÄLTÄ (käyttöpaneelista ja kauko-ohjaimesta)**

##### **Kytkeminen päälle valmiustilassa:**

- Painamalla asetat käynnistymisajan 1–12 tunnin päähän (°C-valo palaa).

Nytössä näkyy automaattisesti tuntien vähentyminen 1 tunti kerrallaan. Kun käynnistymisaika tulee, laite käynnistyy automaattisesti. Oletuslämpötila-asetus on 23 °C.

Jos mitään lämpötilaa tai viikko-ohjelmaa ei aseteta, laite kytketty pois päältä automaattisesti.

Esimerkiksi asetettu kytkeytymisaika 8 tunnin päästä.

### Kytkeminen pois päältä toimintatilassa

Painamalla **Ⓢ** asetat poiskytytymisaian 1–12 tunnin päähän (**Ⓢ**-valo palaa).

Kun poiskytytymisaika tulee, laite kytkeytyy pois päältä automaattisesti. Oletuslämpötila-asetus on 23 °C

Esimerkiksi asetettu poiskytytymisaika 8 tunnin päästä.



### ASETA NYKYINEN KELLONAIKA (VAIN kauko-ohjaimella)

- Painamalla **Ⓢ** kytket laitteen päälle.

- Painamalla **SET** näyttöön tulee tunti.

- Painamalla **+** tai **-** asetat nykyisen tunnin (**00–23**).

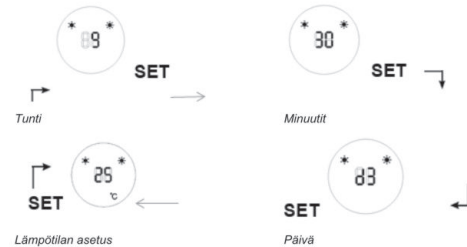
- Painamalla **SET** uudelleen näyttöön tulee minuutti.

- Painamalla **+** tai **-** asetat nykyiset minuutit (**00–59**).

- Painamalla **SET** uudelleen näyttöön tulee viikonpäivä.

- Painamalla **+** tai **-** asetat nykyisen viikonpäivän (**d1** = maanantai, **d2** = tiistai, **d3** = keskiviikko, **d4** = torstai, **d5** = perjantai, **d** - Painamalla **OK** vahvistat asetuksen).

Esimerkki keskiviikko 9:30, asetettu lämpötila = 25 °C



Voit tarkastaa nykyisen kellonajan ja asetetun lämpötilan painamalla uudelleen **SET**.

Jos virta on katkaistu tai on ollut sähkökatkos, aika täytyy palauttaa.

### VIKKOAIKATAULUN ASETTAMINEN (VAIN kauko-ohjaimella)

Nykyinen kellonaika tulee asettaa ennen mitään ohjelmointia.

- Painamalla **Ⓢ** kytket laitteen päälle.

1- Painamalla **P** siirryt viikko-ohjelman asettamiseen (**P**-valo palaa).

2- Painamalla **DAY** voit asettaa päivän, jolloin ohjelma aktivoituu (**d1, d2, d7...**).

3- Painamalla **EDIT** voit asettaa aikajakson numeron (**P1, P2,...P6**).

4- Painamalla **TIME/ON** voit asettaa käynnistymisaian (**00, 01, 02 ..., 24**).

*Minuutteja ei voi asettaa.*

5- Painamalla **TIME/OFF** voit asettaa poiskytytymisaian (**00, 01, 02,..., 24**).

*Minuutteja ei voi asettaa. TIME/OFF ei saa olla aikaisemmin kuin TIME/ON.*

6- Painamalla **+** tai **-** voit asettaa asetuslämpötilan tälle ajanjaksolle.

7- Painamalla **OK** vahvistat asetuksen.

8- Toistamalla vaiheet 3–7 voit asettaa toisen ajanjakson samalle päivälle.

*Jokaiselle viikonpäivälle voidaan asettaa enintään 6 ohjelmaa.*

9- Toistamalla vaiheet 2–8 voit asettaa muita viikonpäiviä.

- Painamalla **P** aktivoit viikko-ohjelman (**P**-valo palaa) tai poistat sen käytöstä (**P**-valo ei pala).

- Kun edellä mainitut asetukset on tehty ja P-ohjelma on käytössä, voit tarkistaa kunkin päivän ja ajanjakson asetusajan painamalla **PÄIVÄ / MUOKKAA AIKA/PÄÄLLE** ja **AIKA/POIS PÄÄLTÄ**.

Jos kytketymsaika on sama kuin poiskytketymsaika, laite on valmiustilassa.

Jos asetuslämpötilaa ei ole asetettu, oletuslämpötila on 23 °C. Jos huonelämpötila on korkeampi kuin 23 °C, laite ei kytkedydä päälle.

Viikko-ohjelma tyhjenee, kun laite kytketään pois päältä.

Esimerkiksi: Asetus maanantai 1. jakson toiminta-aika 7:00 - 13:00



### ASETA AVOIN IKKUNA (VAIN kauko-ohjaimella)

- Painamalla kytket laitteen päälle lämmittämään helkeksi

kunnes pysähtyy.

- Painamalla voit aktivoida avoimen ikkunan tilan

(valo palaa).

- Painamalla + tai - voit asettaa asetuslämpötilan avoimen ikkunan toiminnolle.

- Painamalla voit poistaa avoimen ikkunan tilan käytöstä (valo ei pala).

*Laite palaa edelliseen toimintatilaan.*

*Jos huonelämpötila putoaa 5–10 °C alle 10 minuutiksi avoimen ikkunan tilassa, laite lakkaa toimimasta ja siirtyy valmiustilaan. Painamalla uudelleen kytket laitteen päälle.*

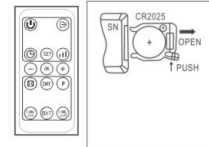
*Jos avoimen ikkunan tila ja viikko-ohjelma ovat päällä samanaikaisesti ja laite kytketty pois päältä viikko-ohjelman mukaan, laite ei kytkedydä päälle. Jos se kytkettyi jo päälle viikko-ohjelman mukaan, laite toimii asetetussa lämpötilassa avoimen ikkunan tilassa.*

### KAUKO-OHJAIN

*Kauko-ohjain tarvitsee 1 kpl CR2025 3 V litiumpariston (ei mukana)*

*Tärkeää: Noudata käyttöohjeita ja kierrätysohjeita, jotka löytyvät pariston pakkauksesta.*

- 1- Avaa paristolokero liu'uttamalla kanta alaspäin.
- 2- Aseta paristo lokeroon huomioiden napojen suunnat kaaviossa (katso alla oleva piirros).
- 3- Sulje paristolokero.



### Kunnossapito ja puhdistaminen

- **Varoitus:** Älä käytä puhdistusaineita, kemikaalit vahingoittavat muoviosia.
- VAROITUS: Anna laitteen jäähtyä ennen käsittelyä tai puhdistamista.
- Vältä tulipalon ja sähköiskun vaara laitteen sisällä.
- Puhdista laitteen ulkopinta varovasti pehmeällä, kostealla liinalla käyttäen saippuaa tai ilman sitä.
- Puhdista tuuletin ilmanottoaukko ja ilmanpoistoaukko säännöllisesti.

### Ympäristönsuojelu

Tämä merkki ilmaisee, että tätä tuotetta ei saa hävittää muun kotitalousjätteen seassa koko EU:n alueella. Jotta hallitsemattomasta jätteiden hävityksestä ei aiheutuisi mahdollista haittaa ympäristölle tai ihmisten terveydelle, hävitä se vastuullisesti ympäristöä säästävän materiaalien kierrätyksen kannattamiseksi. Palauta käytetty laitteesi keräilypiisteeseen tai ota yhteyttä tuotteen myyntipaikkaan. Niissä laite kierrätetään ympäristön kannalta turvallisesti.

Käytettyjä paristoja ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana, sillä ne saattavat sisältää myrkyllisiä elementtejä ja raskasmetalleja, jotka voivat olla haitallisia ympäristölle ja ihmisten terveydelle. Palauta tyhjat paristot asianmukaiseen kierrätyslaitokseen.

### Tekniset tiedot

- Nimellisteho: 2000 W

Virta: 220 - 240 V, 50 Hz

- Vestiiiviy IPx2 Suojaus korkeintaan 15 asteen kulmassa tippuvalla vedellä (kondensaatio).

Sähkökäyttöisten paikallisten tilalämmittimien vaatimukset

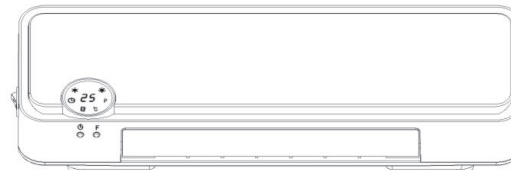
Mallitunniste: 27704587 27699373				Ominaisuus		Yksikkö
Ominaisuus	Symboli	Arvo	Yksikkö	Ominaisuus	Yksikkö	
<b>Lämpöteho</b>				<b>Lämmönsyötön tyyppi, ainoastaan sähkökäyttöiset varaavat paikalliset tilalämmittimet (valitaan yksi)</b>		
Nimellislämpöteho	P <sub>nom</sub>	2,0	kW	Manuaalinen lämmönvarauksen säätö, johon liittyy integroitu termostaatti	[ei]	
Vähimmäislämpöteho (ohjeellinen)	P <sub>min</sub>	0	kW	Manuaalinen lämmönvarauksen säätö, johon liittyy huone- ja/tai ulkolämpötilan kompensointi	[ei]	
Suurin jatkuva lämpöteho	P <sub>max,c</sub>	2,0	kW	Sähköinen lämmönvarauksen säätö, johon liittyy huone- ja/tai ulkolämpötilan kompensointi	[ei]	
<b>Lisäsähkökulutus</b>				Tuuletinavusteinen lämpöteho	[ei]	
Nimellislämpöteholla	e <sub>lmax</sub>	0	kW	<b>Lämmityksen/huonelämpötilan säädön tyyppi (valitaan yksi)</b>		
Vähimmäislämpöteholla	e <sub>lmin</sub>	0	kW	Yksiportainen lämmitys ilman huonelämpötilan säätöä	[ei]	
Valmiustilassa	e <sub>l0</sub>	0,001	kW	Kaksi tai useampi manuaalinen porras ilman huonelämpötilan säätöä	[ei]	
				Mekaanisella termostaattilla toteutetulla huonelämpötilan säädöllä	[ei]	
				Sähköisellä huonelämpötilan säädöllä	[ei]	
				Sähköisellä huonelämpötilan säädöllä ja vuorokausiajastimella	[ei]	
				Sähköisellä huonelämpötilan säädöllä ja viikkoajastimella	[kyllä]	
				<b>Muut säätömahdollisuudet (voidaan valita useita)</b>		
				Huonelämpötilan säätö läsnäolotunnistuksella	[ei]	
				Huonelämpötilan säätö avoimen ikkunan tunnistuksella	[kyllä]	
				etäohjausmahdollisuudella	[ei]	
				mukautuvan käynnistyksen ohjauksella	[ei]	
				käyntiajan rajoituksella	[kyllä]	
				lämpösäteilyanturilla	[ei]	
Yhteystiedot:	BAHAG AG Gutenbergstr.21 68167 Mannheim GERMANY					

## MANUEL D' UTILISATION

Modèle : KPT-2000B 5210L



LISEZ ET CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS



## VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES CONSEILS DE SÉCURITÉ

### AVANT D'UTILISER L'APPAREIL

Avertissement : risque d'incendie, de choc électrique, de blessures physiques et de dommages matériels.

Avant d'utiliser cet appareil, suivez toujours les conseils de sécurité lors du montage, de l'utilisation et de l'entretien.

### CONSEILS DE SÉCURITÉ (Utilisation)

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, si elles bénéficient, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart de l'appareil ou constamment surveillés.


Les enfants entre 3 et 8 ans ne peuvent mettre en marche ou éteindre l'appareil que si ce dernier est placé ou installé dans sa position normale d'utilisation et que s'ils bénéficient d'une surveillance ou d'instructions relatives à une utilisation sans

risque de l'appareil et qu'ils comprennent les dangers impliqués. Les enfants entre 3 et 8 ans ne doivent pas brancher, régler, nettoyer ni procéder à un entretien sur l'appareil.

**ATTENTION – Certains éléments de cet appareil peuvent devenir très chauds et causer des brûlures. Une attention particulière est nécessaire en présence d'enfants ou de personnes vulnérables.**

- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de réparation ou une personne aux qualifications similaires, pour des raisons de sécurité.

- ATTENTION : Afin d'éviter tout danger dû à une réinitialisation accidentelle du dispositif de coupure thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par un dispositif de commutation externe, comme une minuterie, ou connecté à un circuit qui est régulièrement mis en marche et éteint par le service.

-  AVERTISSEMENT : Afin d'éviter une surchauffe, ne couvrez pas le radiateur.

- Le radiateur ne doit pas être situé juste sous une prise de courant.

- Des moyens de déconnexion ayant une séparation de contact dans tous les pôles doivent être incorporés dans le câblage fixe conformément aux règles de câblage.

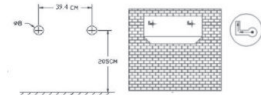
- Le radiateur doit être installé à au moins 1,8 m au-dessus du sol.

- Des moyens de déconnexion ayant une séparation de contact dans tous les pôles doivent être incorporés dans le câblage fixe conformément aux règles de câblage.

- N'utilisez pas ce radiateur à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.

## Installation :

Percez deux trous dans le mur et à une distance de 2,05 m du sol. Le diamètre du trou contient juste le tuyau en plastique gonflé. Après avoir rentré le tuyau en plastique gonflé, fixez le crochet sur le tuyau avec une vis. Assurez-vous de la solidité du crochet et accrochez le radiateur. Le clip sous le crochet doit être inséré dans la rainure sous le fond du radiateur.



## Contrôles

### MARCHE - ARRÊT

- Appuyez sur l'interrupteur MARCHE - ARRÊT pour mettre l'appareil en marche (I) ou pour l'éteindre (O).

**I** = Puissance

Mode de veille

**F** = Sélection du mode



**\*** = Chauffage à mi-puissance (1000 W)

**\*\*** = Chauffage à pleine puissance (2000 W)

**P** = Programme hebdomadaire



**O** = Mode fenêtre ouverte

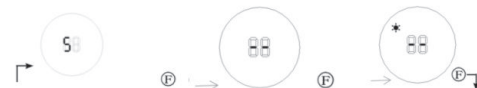
**°C** = Réglage de la température

**O** = Oscillation

**⏰** = Minuteur (Mise sous tension / Hors tension)

### VENTILATEUR et CHAUFFAGE (par le panneau de contrôle)

- Appuyez sur le bouton **F** pour sélectionner l'un des modes suivants

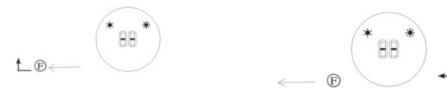


S'arrête et se met en mode de veille

Ventilateur sans chauffage

Chauffage à mi-puissance

(Le ventilateur s'arrête 30 secondes après la mise en veille).



Chauffage à pleine puissance avec ventilateur

Chauffage à pleine puissance

La température de réglage par défaut est 23 °C lorsque l'indicateur °C est éteint

### VENTILATEUR et CHAUFFAGE (UNIQUEMENT par télécommande)

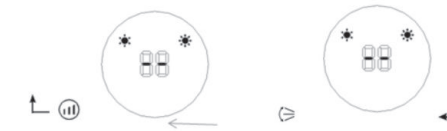
- Appuyez sur **I** pour mettre l'appareil en marche.

- Appuyez sur **F** pour sélectionner l'un des modes suivants :



Ventilateur sans chauffage

Chauffage à mi-puissance



Chauffage à pleine puissance avec oscillation

Chauffage à pleine puissance

- Appuyez à nouveau sur **I** pour éteindre l'appareil.

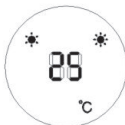
S'arrête et se met en mode de veille

(Le ventilateur s'arrête 30 secondes après la mise en veille).

## CONTRÔLE DE LA TEMPÉRATURE (UNIQUEMENT par télécommande)

- Appuyez sur  pour mettre l'appareil en marche.

- Appuyez sur + ou - pour régler la température de réglage de 10 °C à 49 °C (l'indicateur °C est allumé). Si la température ambiante est de 15 °C, et que la température de réglage est de 25 °C, l'affichage sera comme illustré.



- Appuyez sur  pour annuler le réglage de la température (l'indicateur °C est éteint) et pour choisir le chauffage à mi-puissance (\* ) ou à pleine puissance (\* \*).

*Le radiateur fonctionne à pleine puissance lorsque la température ambiante est inférieure de 4 °C à la température de réglage.*



*Le radiateur fonctionne à mi-puissance lorsque la température ambiante est entre 0 °C et 2 °C inférieure à la température de réglage.*

*Le radiateur s'éteint lorsque la température ambiante est supérieure à la température de réglage. Le ventilateur fonctionne 30 secondes pour faire refroidir l'intérieur afin de protéger le composant, puis le ventilateur s'arrête et l'unité se met en veille.*

*Le radiateur se rallume lorsque la température ambiante tombe de 2 °C en dessous de la température de réglage.*

## MISE SOUS TENSION, HORS TENSION (par le panneau de contrôle et la télécommande)

### Mise sous tension à partir du mode de veille :

- Appuyez sur  pour régler l'heure d'activation du radiateur entre 1 et 12 heures (l'indicateur  est allumé).



*L'affichage diminue automatiquement d'une heure pour chaque heure écoulée. Lorsque l'heure de la mise en marche programmée est atteinte, le radiateur se met en marche automatiquement. La température de réglage par défaut est 23 °C.*

*Si vous ne réglez pas la température de réglage et le programme hebdomadaire, l'appareil s'éteindra automatiquement si la température est supérieure à la température*

*par défaut.*

*Vous pouvez régler, par exemple, la mise sous tension du radiateur dans 8 heures.*

## Mise hors tension à partir du mode de fonctionnement

Appuyez sur  pour régler l'heure de désactivation du radiateur entre 1 et 12 heures (l'indicateur  est allumé).

*Lorsque l'heure de mise hors tension programmée est atteinte, le radiateur s'éteint automatiquement. La température de réglage par défaut est 23 °C.*

*Vous pouvez régler, par exemple, la mise hors tension du radiateur dans 8 heures.*



## RÉGLAGE DE L'HEURE (UNIQUEMENT avec la télécommande)

- Appuyez sur  pour mettre l'appareil en marche.

- Appuyez sur **SET** pour afficher l'heure.

- Appuyez sur + ou - pour régler l'heure en cours (**00 à 23**).

- Appuyez de nouveau sur **SET** pour afficher les minutes.

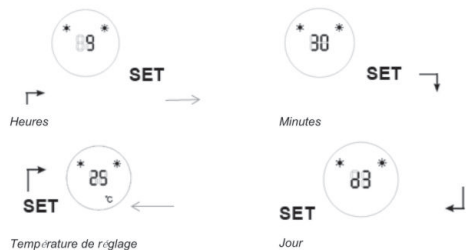
- Appuyez sur + ou - pour régler les minutes (**00 à 59**).

- Appuyez de nouveau sur **SET** pour afficher les jours de la semaine.

- Appuyez sur + ou - pour régler le jour en cours (**d1** = Lundi, **d2** = Mardi, **d3** = Mercredi, **d4** = Jeudi, **d5** = Vendredi, **d** - Appuyez sur **OK** pour confirmer le réglage).

*Par exemple, mercredi 9h30, réglage de la température = 25 °C :*





Pour vérifier l'heure en cours et régler la température, appuyez à nouveau sur **SET**.

Si l'alimentation de l'interrupteur principal est coupée ou en cas de panne d'électricité, l'heure devra être réglée à nouveau.

#### **RÉGLAGE DU PROGRAMME HEBDOMADAIRE (UNIQUEMENT avec la télécommande)**

L'heure en cours doit être réglée avant toute programmation.

- Appuyez sur **⏻** pour mettre l'appareil en marche.

1- Appuyez sur **P** pour accéder au réglage du programme hebdomadaire (l'indicateur **P** est allumé).

2- Appuyez sur **DAY (JOUR)** pour régler le jour d'activation du programme (d1, d2, d7...),

3- Appuyez sur **EDIT (RÉGLAGE)** pour définir le numéro de la période (**P1, P2...P6**),

4- Appuyez sur **TIME/ON (HEURE / SOUS TENSION)** pour régler l'heure de mise sous tension (**00, 01, 02..., 24**),

*Il n'est pas possible de régler les minutes.*

5- Appuyez sur **TIME/OFF (HEURE / HORS TENSION)** pour régler l'heure d'extinction (**00, 01, 02..., 24**)

*Il n'est pas possible de régler les minutes. TIME/OFF (HEURE / HORS TENSION) ne peut pas être inférieure à TIME/ON (HEURE / SOUS TENSION).*

6- Appuyez sur **+ ou -** pour régler la température de réglage de cette période.

7- Appuyez sur **OK** pour confirmer le réglage.

8- Répétez les étapes 3 à 7 pour définir un autre numéro de période pour le même jour.

Jusqu'à 6 programmes sont disponibles pour chaque jour de la semaine.

9- Répétez les étapes 2 à 8 pour régler les autres jours de la semaine.

- Appuyez sur **P** pour activer le programme hebdomadaire (l'indicateur **P** est allumé), ou pour le désactiver (l'indicateur **P** est éteint).

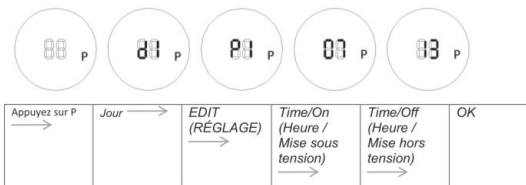
- Une fois le réglage ci-dessus terminé et le programme **P** terminé, appuyez sur **DAY / EDIT (JOUR / RÉGLAGE) TIME / ON (HEURE / SOUS TENSION)** et **TIME / OFF (HEURE / HORS TENSION)** pour vérifier l'heure de réglage de chaque jour et la période.

Lorsque l'heure de mise sous tension est identique à l'heure d'extinction, l'appareil se met en mode de veille.

Si la température de réglage n'est pas définie, la température de réglage par défaut est de 23 °C. Si la température ambiante est supérieure à 23 °C, l'appareil ne se met pas en marche.

Le programme hebdomadaire est effacé lorsque l'interrupteur est éteint.

Par exemple : Réglage de la 1ère période de fonctionnement le lundi de 7h00 à 13h00



#### **RÉGLAGE DU MODE FENÊTRE OUVERTE (UNIQUEMENT avec la télécommande)**

- Appuyez sur **⏻** pour mettre le radiateur en marche et laissez-le chauffer un moment jusqu'à ce que la chaleur devienne stable.


- Appuyez sur **⏻** pour activer le mode fenêtre ouverte (l'indicateur **⏻** est allumé).

- Appuyez sur **+ ou -** pour régler la température de réglage pour le mode fenêtre ouverte.



- Appuyez sur  pour désactiver le mode fenêtre ouverte (l'indicateur  est éteint).

L'appareil reprendra le mode de fonctionnement précédent.

En mode fenêtre ouverte, si la température ambiante tombe d'environ 5 °C à 10 °C en moins de 10 minutes, l'appareil s'arrête de fonctionner et passe en mode de veille. pour allumer l'appareil. Appuyez à nouveau  pour mettre le radiateur en marche.

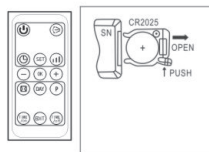
.Lorsque le mode fenêtre ouverte et le programme hebdomadaire sont réglés simultanément, si le radiateur s'éteint à l'heure réglée par le programme hebdomadaire, l'appareil ne se mettra pas en marche. S'il est déjà en marche selon le programme hebdomadaire, l'appareil fonctionnera avec la température de réglage en mode fenêtre ouverte.

## TÉLÉCOMMANDE

La télécommande fonctionne avec 1 pile au lithium de type CR2025 3V (non incluse).

Important : Suivez les instructions d'utilisation et les règles de recyclage données sur l'emballage de la pile.

- 1- Ouvrez le compartiment à pile en faisant glisser le couvercle vers le bas.
- 2- Insérez la pile dans le compartiment en respectant le sens des polarités illustré (voir le schéma ci-dessous).
- 3- Fermez le compartiment à piles.



## Nettoyage et entretien

- **Avertissement** : N'utilisez jamais de détergent, car les produits chimiques peuvent endommager les pièces en plastique.
- **AVERTISSEMENT** : Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le manipuler ou de le nettoyer.
- Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution dans l'appareil.
- Nettoyez les surfaces extérieures de l'appareil en les frottant doucement avec un chiffon doux et humide, avec ou sans savon.
- Nettoyez régulièrement les entrées et sorties d'air du ventilateur.

## Protection environnementale



Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers dans toute l'UE. Pour éviter tout dommage éventuel sur l'environnement ou sur la santé humaine résultant de l'élimination incontrôlée des déchets,

recyclez-le de manière responsable afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contacter le revendeur où le produit a été acheté. Il pourra récupérer ce produit pour un recyclage sans danger pour l'environnement.



Les piles usées ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères, car elles sont susceptibles de contenir des éléments toxiques et des métaux lourds nocifs pour l'environnement et dangereux pour la santé. Rappelez les piles usées à un centre de recyclage approprié.

## Spécifications techniques

- Puissance nominale : 2000 W

Alimentation : 220-240V ~ 50Hz

- Étanchéité : IP x2 Protégé contre les gouttes d'eau tombant à un angle de 15 degrés (condensation).

Informations requises pour les radiateurs électriques locaux

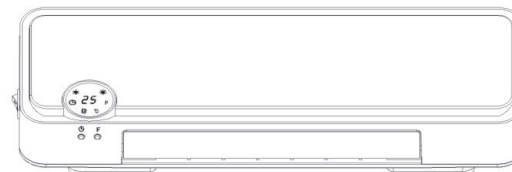
Identificateur(s) de modèle : 27704587 27699373					
Article	Symbole	Valeur	Unité	Article	Unité
<b>Production de chaleur</b>				<b>Type d'apport de chaleur, pour les radiateurs électriques locaux à accumulation uniquement (sélectionnez-en un)</b>	
Puissance thermique nominale	P <sub>nom</sub>	2,0	kW	Contrôle manuel de la charge thermique, avec thermostat intégré	[non]
Puissance thermique minimale (indicative)	P <sub>min</sub>	0	kW	Contrôle manuel de la charge thermique avec retour de la température ambiante et / ou extérieure	[non]
Puissance thermique continue maximale	P <sub>max,c</sub>	2,0	kW	Contrôle électronique de la charge thermique avec retour de la température ambiante et / ou extérieure	[non]
<b>Consommation électrique auxiliaire</b>				Production de chaleur assistée par ventilateur	
À la puissance thermique nominale				<b>Type de production de chaleur / contrôle de la température ambiante (sélectionnez-en un)</b>	
	e <sub>max</sub>	0	kW	Sortie de chaleur en une étape et aucun contrôle de la température ambiante	[non]
À la puissance thermique minimale				Deux étapes manuelles ou plus, pas de contrôle de la température ambiante	
	e <sub>min</sub>	0	kW		[non]
En mode de veille				Contrôle de la température ambiante avec thermostat mécanique	
	e <sub>sb</sub>	0,001	kW		[non]
				Avec contrôle électronique de la température ambiante	
				Contrôle électronique de la température ambiante et minuterie	
				Contrôle électronique de la température ambiante et minuterie hebdomadaire	
				<b>Autres options de contrôle (plusieurs sélections possibles)</b>	
				Contrôle de la température ambiante, avec détection de présence	
				Contrôle de la température ambiante, avec détection de fenêtre ouverte	
				avec option de contrôle de distance	
				avec contrôle de démarrage adaptatif	
				avec limitation du temps de fonctionnement	
				avec capteur à ampoule noire	
Coordonnées :		BAHAG AG Gutenbergstr.21 68167 Mannheim GERMANY			

## PRIRUČNIK ZA UPOTREBU FUNKCIJA

Model: KPT-2000B 5210L



### PROČITAJTE I SPREMITE OVE UPUTE



## PAŽLJIVO PROČITAJTE OVAJ SAVJET U VEZI SIGURNOSTI PRIJE UPOTREBE UREĐAJA

Upozorenje: opasnost od požara, električnog udara, tjelesnih ozljeda i oštećenja materijala.

Prije upotrebe ovog uređaja, uvijek pratite sigurnosne savjete za sastavljanje, upotrebu i održavanje.

### SIGURNOSNI SAVJETI (upotreba)


- Ovim se uređajem mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s manjkom iskustva i znanja, uz nadzor ili upute o sigurnoj upotrebi uređaja te ako razumiju uključene opasnosti. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Djeca ne smiju vršiti čišćenje i održavanje bez nadzora.
- Djeca mlađa od 3 godina moraju se udaljiti ako nisu pod nadzorom.

Djeca u dobi između 3 i 8 godina smiju uključivati/isključivati uređaj samo ako je postavljen ili ugrađen u normalnom radnom položaju, ako su pod nadzorom ili su upućena u način korištenja uređaja na siguran način i ako razumiju pripadajuće opasnosti. Djeca u dobi između 3 i 8 godina ne smiju priključivati, regulirati i čistiti uređaj ili ga održavati.

**OPREZ – neki dijelovi uređaja mogu biti vrlo vruće i**

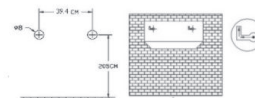
**uzrokovati opekline. Osobit pozor treba pokloniti mjestima na kojima se nalaze djeca i ugrožene osobe.**

- Ako je kabel napajanja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili osoba sličnih kvalifikacija u cilju izbjegavanja opasnosti.
- **OPREZ:** Kako bi se izbjegla opasnost od nehotičnog resetiranja termičke zaštite, ovaj uređaj ne smije se priključiti na izvor električnog napajanja koji se može izvanzam uključivati i isključivati, kao što je vremenski prekidač, niti da bude priključen na električni vod koji stalno gubi napajanje.

-  **UPOZORENJE:** U cilju izbjegavanja pregrijavanja, nemojte prekrivati grijalicu.
- Grijalica se mora nalaziti neposredno ispod utičnice.
- U fiksno ožičenje mora se sukladno pravilima dobrog ožičenja ugraditi sklopka koja obavlja odvajanje u svim polovima.
- Grijalicu ugradite najmanje 1,8 m iznad poda.
- U fiksno ožičenje mora se sukladno pravilima dobrog ožičenja ugraditi sklopka koja obavlja odvajanje u svim polovima.
- Grijalicu nemojte koristiti u neposrednoj blizini kade, tuša ili bazena.

### Ugradnja:

Izbušite dvije rupe u zidu na udaljenosti 2,05 m od tla. Diljem promjera rupe mora biti napuhana plastična cijev. Kada ste ugradili napuhanu plastičnu cijev, vijkom pričvrstite kuku. Pobrinite se da je kuka učvršćena pa objesite grijalicu. Kopča ispod kuke mora se umetnuti u utor na dnu grijalice.



## Upravljački elementi

### UKLJ-ISKLJ

- Pritisnite sklopku za UKLJ/ISKLJ kako biste UKLJUČILI ili ISKLJUČILI aparat.

⏻ = Napajanje

Stanje mirovanja

⏻ = Odabir načina rada



\* = Grijanje s pola snage (1000 W)

\* \* = Grijanje punom snagom (2000 W)

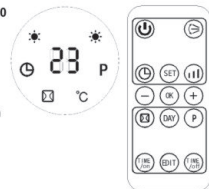
P = Tjedno programiranje

⏻ = Način rada s otvorenim prozorom

°C = Podešavanje temperature

⏻ = zakretanje

⏻ = Tajmer (uključiti/isključiti)



### VENTILATOR I GRIJANJE (putem upravljačke ploče)

- Pritisnite gumb ⏻ za odabir jednog od četiri načina rada.



Zaustavlja se nakon ulaska u stanje mirovanja

Ventilator bez grijanja

Grijanje s pola snage

(ventilator se zaustavlja 30 sekundi nakon ulaska u stanje mirovanja).



Grijanje punom snagom s ventilatorom

Grijanje punom snagom

Zadana postavka temperature je 23°C kada je indikator °C isključen

### VENTILATOR I GRIJANJE (SAMO putem daljinskog upravljača)

- Pritisnite ⏻ za uključivanje aparata.

- Pritisnite ⏻ za odabir jednog od sljedećih načina rada:



Ventilator bez grijanja

Grijanje s pola snage



Grijanje punom snagom s inverzskom funkcijom

Grijanje punom snagom

- Pritisnite ⏻ ponovno za isključivanje uređaja.

Zaustavlja se nakon ulaska u stanje mirovanja

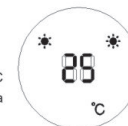


(ventilator se zaustavlja 30 sekundi nakon ulaska u stanje mirovanja).

### REGULIRANJE TEMPERATURE (SAMO putem daljinskog upravljača)

- Pritisnite ⏻ za uključivanje aparata.

- Pritisnite + ili - za postavljanje temperature od 10°C do 49°C (indikator °C je uključen). Ako je sobna temperatura 15°C, a postavljena temperatura 25°C, zaslon će izgledati kao na slici.



- Pritisnite ⏻ za otkazivanje postavke temperature (indikator °C je isključen) i odaberite grijanje s pola snage (\* ) ili punom snagom (\* \* ).





Podošavanje temperature



Dan

Za provjeru trenutnog vremena i postavljene temperature, ponovno pritisnite **SET** (Postavi).

Ako se isključi glavni prekidač ili dođe do prekida napajanja, morat ćete ponovno postaviti vrijeme

#### **POSTAVLJANJE TJEDNOG PROGRAMA (SAMO putem daljinskog upravljača)**

Trenutačno vrijeme potrebno je postaviti prije programiranja.

- Pritisnite  za uključivanje aparata.

1 – Pritisnite **P** za ulaz u postavljanje tjednog programa (indikator **P** svijetli).

2- Pritisnite **DAY** (Dan) za postavljanje dana aktiviranja programa (**d1, d2, d7...**),

3- Pritisnite **EDIT** (Uredi) za postavljanje broja vremenskog razdoblja (**P1, P2...P6**),

4 – Pritisnite **TIME/ON** (Vrijeme/uključiti) za postavljanje vremena uključivanja (**00, 01, 02 ..., 24.**)

*Nije moguće postaviti na minute.*

5 – Pritisnite **TIME/OFF** (Vrijeme/isključiti) za postavljanje vremena isključivanja (**00, 01, 02, ..., 24**)

*Nije moguće postaviti na minute. Vrijeme isključivanja (TIME/OFF) ne može biti manje od vremena uključivanja (TIME/ON).*

6- Pritisnite **+ ili -** za postavljanje zadane temperature za ovo razdoblje.

7- Pritisnite **OK** za potvrdu postavki.

8 – Ponovite korake 3 do 7 za postavljanje broja drugog razdoblja za isti dan.

*Za svaki dan u tjednu raspoloživo je do 6 programa.*

9 – Ponovite korake 2 do 8 za postavljanje drugih dana u tjednu.

- Pritisnite **P** za aktiviranje tjednog programa (indikator **P** svijetli) ili za njegovo onemogućavanje (indikator **P** je isključen).

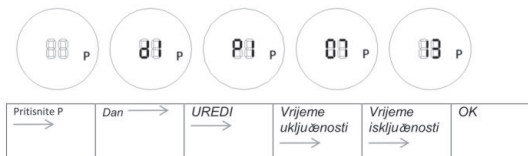
- Nakon postavljanja navedenih postavki i pokretanja programa **P**, pritisnite **DAY / EDIT TIME/ON** (Dan/vrijeme uređivanja/uključiti) i **TIME/OFF** (Vrijeme/isključiti) za provjeru postavljenog vremena za svaki dan i razdoblja.

*Ako je vrijeme uključivanja jednako vremenu isključivanja, uređaj će biti u stanju mirovanja.*

*Ako nije postavljena temperatura, koristiti će se zadana temperatura od 23°C. Ako je temperatura u prostoriji veća od 23°C, uređaj se neće uključiti.*

*Tjedni program se briše nakon isključivanja prekidača.*

*Primjerice: Postavljanje 1 razdoblje za ponedjeljak, radno vrijeme 7:00 do 13:00*



#### **POSTAVLJANJE RADA UZ OTVOREN PROZOR (SAMO putem daljinskog upravljača)**

- Pritisnite  za uključivanje uređaja, grijanje će raditi neko vrijeme

do postizanja stabilnosti.

- Pritisnite  za aktiviranje načina rada uz otvoreni


prozor (indikator  svijetli).

- Pritisnite **+ ili -** za postavljanje temperature za funkciju rada s otvorenim prozorom.

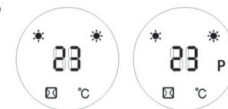
- Pritisnite  za onemogućavanje načina rada uz otvoreni prozor (indikator  je isključen).

*Uređaj će nastaviti u prethodnom načinu rada.*

*Ako u načinu rada s otvorenim prozorom temperatura padne za oko 5°C do 10°C za manje od 10 minuta, uređaj će prestati raditi i ući će u stanje mirovanja.*

*Pritisnite  ponovno za uključivanje uređaja.*

*Ako su istovremeno aktivni način rada uz otvoreni prozor i tjedni vremenski program, a uređaj se isključi u okviru tjednog vremena, neće se uključiti. Ako se već uključio u sklopu tjednog tajmera, uređaj će raditi sa postavljenom temperaturom u načinu rada uz otvoreni prozor.*

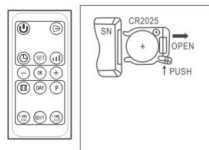


## DALJINSKI UPRAVLJAČ

Za daljinski upravljač potrebna je 1 CR2025 3 V litijaska baterija (nije isporučena)

Važno: Slijedite upute za upotrebu i pravila za recikliranje navedena na pakiranju baterije.


- 1- Otvorite pretinac za baterije tako da skinete poklopac.
- 2- Umetnite bateriju u pretinac vodeći računa o polovima sukladno shemi (pogledajte donji crtež).
- 3- Zatvorite baterijski pretinac.




## Održavanje i čišćenje

- **Upozorenje** : Nikada nemojte koristiti deterdžent, može doći do kemijskog oštećenja plastičnih dijelova.
- **UPOZORENJE**: Pustite da se uređaj potpuno ohladi prije rukovanja ili njegovog čišćenja.
- Za sprječavanje požara i električnog udara u uređaju.
- Očistite vanjsku površinu uređaja nježnim trljanjem vlažnom krpom sa ili bez sapuna.
- Redovito čistite zračne ulaze i izlaze ventilatora.

## Zaštita okoliša

 Ova oznaka označava da se proizvod ne smije zbrinjavati s ostalim kućnim otpadom u cijeloj EU. Radi prevencije moguće štete za okoliš ili ljudsko zdravlje zbog nekontroliranog odlaganja otpada, reciklirajte ga odgovorno radi promicanja održive upotrebe materijalnih resursa. Ako želite vratiti svoj iskoristeni uređaj, poslužite se sustavima za povratak i prikupljanje podataka ili se obratite prodavaču gdje ste kupili proizvod. Tamo mogu preuzeti proizvod radi ekološki prihvatljivog recikliranja.

 Korištene baterije ne smiju se odlagati u kućnom otpadu, budući da mogu sadržavati otrovne elemente i teške metale koji mogu biti štetni po okoliš i ljudsko zdravlje. Vratite prazne baterije u odgovarajuće reciklažno dvorište.

## Tehnički podaci

- Nazivna snaga: 2000 W
- Napajanje: 220-240V ~ 50Hz
- Vodonepropusnost: IPx2 za štita od pada kapljica vode pod kutom od 15 stupnjeva (kondenzacija).

Informacijski zahtjevi za električne grijalice za lokalne prostore

Identifikator modela: 27704587 27699373					
Stavka	Simbol	Vrijednost/jedinica	Stavka	jedinica	
<b>Toplinski učin</b>			<b>Vrsta unosa topline, samo za grijalice lokalnih prostora s električnim spremnikom (odaberite jedan)</b>		
Nazivni toplinski učin	$P_{nom}$	2,0 kW	ručno reguliranje napajanja toplinom, s ugrađenim termostatom	[ne]	
Minimalni toplinski učin (ogledni)	$P_{min}$	0 kW	ručno reguliranje napajanja toplinom s povratnim informacijama za vanjsku i/ili temperaturu u prostoriji	[ne]	
Maksimalni kontinuirani toplinski učin	$P_{max,c}$	2,0 kW	elektroničko reguliranje napajanja toplinom s povratnim informacijama za vanjsku i/ili temperaturu u prostoriji	[ne]	
<b>Godišnja potrošnja električne energije</b>			toplinski učin uz pomoć ventilatora	[ne]	
Uz nominalni toplinski učin	$e_{lmax}$	0 kW	<b>Vrsta regulacije toplinskog učina / temperature u prostoriji (odaberite jednu)</b>		
Uz minimalni toplinski učin	$e_{lmin}$	0 kW	toplinski učin jednog stupnja bez regulacije temperature	[ne]	
U stanju mirovanja	$e_{l0}$	0.001 kW	Dvije ili više ručnih faza, bez regulacije temperature u prostoriji	[ne]	
			s regulacijom temperature u prostoriji pomoću mehaničkog termostata	[ne]	
			s elektroničkom regulacijom temperature u prostoriji	[ne]	
			elektronička regulacija temperature u prostoriji uz dnevni tajmer	[ne]	
			elektronička regulacija temperature u prostoriji uz tjedni tajmer	[da]	
			<b>Druge opcije reguliranja (moguće je više odabira)</b>		
			regulacija temperature u prostoriji uz otkrivanje prisutnosti	[ne]	
			regulacija temperature u prostoriji uz otkrivanje otvorenog prozora	[da]	
			s opcijom daljinskog upravljanja	[ne]	
			s prilagodljivom regulacijom pokretanja	[ne]	
			s ograničenjem vremena rada	[da]	
			sa senzorem crne žarulje	[ne]	
Podaci za kontakt:				BAHAG AG Gutenbergstr.21 68167 Mannheim GERMANY	

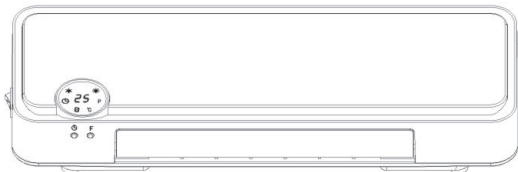


## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Modell: KPT-2000B 5210L



**OLVASSA EL, ÉS ŐRIZZE MEG EZT A HASZNÁLATI  
ÚTMUTATÓT**



**KÉRJÜK, FIGYELMESEN OLVASSA EL A BIZTONSÁGI  
UTASÍTÁSOKAT**

**A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT**

Figyelmeztetés: tűzveszély, áramütés, személyi sérülés és anyagi kár veszélye.

A készülék használata előtt mindig tartsa be a biztonsági tanácsokat az összeszerelés és a karbantartás alatt.

### **BIZTONSÁGI TANÁCSOK (használat)**

- A készüléket akkor használhatják 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékszervi, vagy mentális képességekkel rendelkező, vagy kellő tudással és tapasztalattal nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak, vagy utasításokkal látják el őket a készülék biztonságos használatával kapcsolatban, és megértik az azzal járó veszélyeket. Gyermekek ne játsszanak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül.

- Tartsa távol a 3 év alatti gyermekeket, kivéve, ha folyamatos felügyelet alatt állnak.

A 3 év feletti és 8 év alatti gyermekek csak akkor kapcsolhatják ki/be a készüléket, ha azt a tervezett, normális működési helyre felhelyezték, vagy felszerelték, és felügyelet alatt állnak, vagy utasítást kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és megértik az érintett veszélyeket. A 3 év feletti és 8 év alatti gyermekek nem csatlakoztathatják, állíthatják be, nem tisztíthatják a

készüléket, és nem végezhetnek felhasználói karbantartást.

**FIGYELEM – A termék egyes részei nagyon felforrósodhatnak, és égési sérülést okozhatnak. Különösen oda kell figyelni gyermekek és sebezhető személyek jelenlétében.**

- Ha az áramellátó vezeték megsérült, akkor a veszélyek elkerülése érdekében a gyártóval vagy a gyártó szervizének szakembereivel, vagy más szakképzett személlyel ki kell cseréltetni.

- **VIGYÁZAT:** A készüléket ne üzemeltesse külső kapcsoló berendezésen (pl. kapcsolóra) keresztül, és ne kapcsolja olyan áramkörhöz, amelyet egy berendezés rendszeresen be- és kikapcsol, mert az a hőmérséklet-határolót akaratlanul is lenullázhatja, ami veszélyezteti a készüléket.

-  **FIGYELMEZTETÉS:** A túlmelegedés megelőzése érdekében ne takarja le a készüléket.

- A fűtőtestet tilos közvetlenül dugaszolóaljzatra alá helyezni.

- Az olyan eszközöket, amelyeknek csatlakozó felosztása van, a kábelezési szabályok szerint kell elvégezni a kábelezést.

- A fűtőtestet legalább 1,8 m-rel a padló fölé kell helyezni.

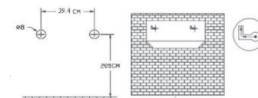
- Az olyan eszközöket, amelyeknek csatlakozó felosztása van, a kábelezési szabályok szerint kell elvégezni a kábelezést.

- Ne használja a készüléket fürdőkád, zuhanyzó vagy úszómedence közvetlen közelében

### Telepítés:

Fúrjon két lyukat a falba, amelyek a földtől 2.05m távolságra legyenek. A lyuk átmérője csak a felfűjt műanyag csőnek feleljen meg. A felfűjt műanyag cső behelyezése után rögzítse a csövön lévő akasztóhorogot egy csavarral. Ellenőrizze az akasztóhorog rögzítettségét, és akassza fel a hőszugárzót. Az akasztóhorog alatti kapcsot a hőszugárzó

alján lévő horonyba kell behelyezni.



### A vezérlés

#### ON-OFF

- Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot a készülék be-/kikapcsolásához (ON (I) vagy OFF (O)).

 =Bekapcsolás

Készenléti üzemmód



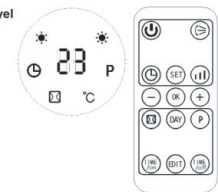
 = Mód kiválasztása



\* = Fűtés fél teljesítménnyel (1000 W)

\* \* = Fűtés teljes teljesítménnyel (2000 W)

P = Heti programozás



 = Nyitott ablak mód

°C = Beállított hőmérséklet

 = Forgatás

 = Időzítő (be-/kikapcsolás)

#### VENTILÁTOR és FŰTÉS (vezérlőpanelen)

- A következő módok egyikének kiválasztásához nyomja meg a(z)  gombot.



Leáll, és készenléti üzemmódba lép

Ventilátor fűtés nélkül

Fűtés fél teljesítménnyel

(a ventilátor a készenléti

**üzemmód után 30 másodperccel leáll).**



Fűtés teljes teljes /tm:innenel ventilátorral



Fűtés teljes teljes /tm:innenel

Az alapértelmezett hőmérséklet beállítás 23 °C, ha a °C lámpa ki van kapcsolva

### **VENTILÁTOR és FŰTÉS (CSAK távirányítóval)**

- A készülék bekapcsolásához nyomja meg a(z) gombot.

- A következő módok egyikének kiválasztásához nyomja meg a(z) gombot.



Ventilátor fűtés nélkül



Fűtés fűtés teljes /tm:innenel



Fűtés teljes teljes /tm:innenel forgatással



Fűtés teljes teljes /tm:innenel

- A készülék kikapcsolásához nyomja meg a(z) gombot még egyszer.

Leáll, és készenléti üzemmódba lép

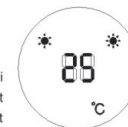
(a ventilátor a készenléti üzemmód után 30 másodperccel leáll).



### **HŐMÉRSÉKLET-SZABÁLYOZÁS (CSAK távirányítóval)**

- A készülék bekapcsolásához nyomja meg a(z) gombot.

- Nyomja meg a + vagy - gombot a hőmérséklet 10 °C és 49 °C közötti beállításához (a °C lámpa be van kapcsolva). Ha a szobahőmérséklet 15 °C, a beállított hőmérséklet 25 °C, akkor a kijelzőn az látható, mint az ábrán.



- Nyomja meg a(z) gombot a hőmérséklet-beállítás törléséhez (a °C lámpa ki van kapcsolva), és válassza a fűtést fűtés ( \* ) vagy teljes ( \* \* ) teljesítményen.

A hőszugárzó teljes teljesítménnyel működik, ha a szobahőmérséklet 4°C-kal alacsonyabb, mint a beállított hőmérséklet.

A hőszugárzó fél teljesítménnyel működik, ha a szobahőmérséklet 0°-2 °C-kal alacsonyabb, mint a beállított hőmérséklet.

A hőszugárzó kikapcsol, ha a szobahőmérséklet magasabb, mint a beállított hőmérséklet. A ventilátor 30 másodpercig működik, hogy lehűtse a belső részt az alkatrészek védelme érdekében, majd a ventilátor leáll, és a készülék készenléti módba kapcsol.

A hőszugárzó visszakapcsol, amikor a szobahőmérséklet 2 °C-kal a beállított hőmérséklet alá esik.

### **TURN-ON, TURN-OFF (be-/kikapcsolás) (vezérlőpanelen és távirányítóval)**

#### **Bekapcsolás készenléti üzemmódban:**

- Nyomja meg a(z) gombot az időpont bekapcsolási idejének beállításához 1-12 óra között (a(z) lámpa világít).


A kijelző minden eltelt óra után automatikusan 1 órával csökken. Amikor elérkezik az időpont bekapcsolási ideje, a készülék automatikusan bekapcsol. Az alapértelmezett hőmérséklet beállítás 23 °C.

Ha nem állítja be a hőmérsékletet és a heti programot, akkor a készülék automatikusan kikapcsol a folyamatos működés után.

Például, amikor az időpont 8 órára van beállítva:

### Kikapcsolás működés módban

Nyomja meg a(z)  gombot az időpont kikapcsolási idejének beállításához 1-12 óra

között (a(z)  lámpa világit).

Amikor elérkezik az időpont kikapcsolási ideje, a készülék automatikusan kikapcsol. Az alapértelmezett hőmérséklet beállítás 23 °C

Például, amikor az időpont kikapcsolási ideje 8 órára van beállítva:



### AZ AKTUÁLIS IDŐ BEKAPCSOLÁSA (CSAK távirányítóval)

- A készülék bekapcsolásához nyomja meg a(z)  gombot.

- Az óra kijelzéséhez nyomja meg a **SET** (beállítás) gombot.

- Nyomja meg a + vagy - gombot az aktuális óra beállításához (00 és 23 között).

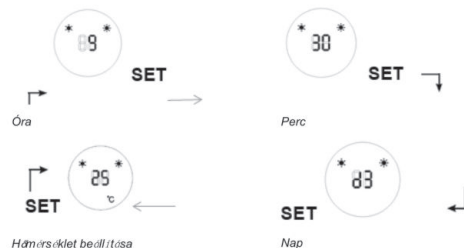
- A perc kijelzéséhez nyomja meg újból a **SET** (beállítás) gombot.

- Nyomja meg a + vagy - gombot az aktuális perc beállításához (00 és 59 között).

- A hét napjának kijelzéséhez nyomja meg újból a **SET** (beállítás) gombot.

- Az aktuális nap beállításához nyomja meg a + vagy - gombot (d1 = hétfő, d2 = kedd, d3 = szerda, d4 = csütörtök, d5 = péntek, d – a beállítás megerősítéséhez nyomja meg az **OK** gombot).

Például szerda 9:30, beállított hőmérséklet = 25 °C:



Az aktuális idő és a hőmérséklet beállításának ellenőrzéséhez nyomja meg újra a **SET** (beállítás) gombot.

Ha a főkapcsoló kikapcsol, vagy áramszünet van, akkor az időt újból be kell állítani.

### HETI PROGRAM BEÁLLÍTÁSA (CSAK távirányítóval)

Bármiféle programozás előtt az aktuális időt be kell állítani.

- A készülék bekapcsolásához nyomja meg a(z)  gombot.

1- A heti programbeállításához nyomja meg a **P** gombot a (a **P** lámpa világit).

2- A program aktiválásának napjának beállításához nyomja meg a **DAY** (nap) gombot (d1, d2, d7...).

3- Nyomja meg az **EDIT** (szerkesztés) gombot az időszak számának beállításához (P1, P2,...P6),

4- A bekapcsolási idő beállításához nyomja meg a **TIME/ON** (idő/be) gombot (00, 01, 02,..., 24.)

A percet nem lehet beállítani.

5- Nyomja meg a **TIME/OFF** (idő/ki) gombot a kikapcsolási idő beállításához (00, 01, 02,..., 24)

A percet nem lehet beállítani. A **TIME/OFF** (idő/ki) nem lehet kevesebb, mint a **TIME/ON** (idő/be);

6- Nyomja meg a + vagy - gombot ezen időszak hőmérsékletének beállításához.

7- Nyomja meg az **OK** gombot a beállítás megerősítéséhez.

8- Ismétlje meg a 3-7. lépést, hogy ugyanazon napon másik időszak számot állítson be.

A hét minden napjához legfeljebb 6 program áll rendelkezésre.

9- Ismétlje meg a 2-8. lépést, hogy beállítsa a hét más napjait.

- Nyomja meg a **P** gombot a heti program aktiválásához (a **P** lámpa világít), vagy kikapcsolásához (a **P** lámpa ki van kapcsolva).

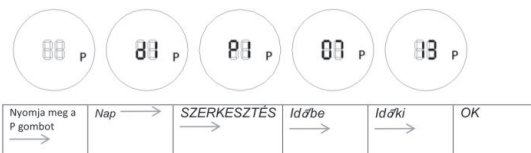
- A fenti beállítás befejezése után, és amikor a **P** program működik, nyomja meg a **DAY/EDIT TIME/ON** (nap/idő szerkesztése/be) és a **TIME/OFF** (idő/ki) gombot a beállított idő és az időszak ellenőrzéséhez.

*.Ha a bekapcsolási idő megegyezik a kikapcsolási idővel, akkor a készülék készenléti üzemmódban van.*

*Ha a beállított hőmérséklet nincs beállítva, az alapértelmezett hőmérséklet beállítás 23 °C. Ha a szobahőmérséklet 23 °C-nál magasabb, akkor a készülék nem kapcsol be.*

*A heti program törlődik, ha a kapcsoló ki van kapcsolva.*

*Például: A hétfő 1<sup>ed</sup> működési idő beállítása 7:00 és 13:00 óra között*



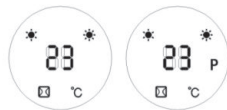
#### NYITOTT ABLAK BEÁLLÍTÁSA (CSAK távirányítóval)

- A készülék bekapcsolásához nyomja meg a(z) **⏏** gombot, és fűtsön egy kicsit,

amíg stabilán nem válik.

- Nyomja meg a(z) **⏏** gombot az ablak mód

aktiválásához (a(z) **⏏** lámpa világít).



Nyomja meg a **+** vagy **-** gombot a nyitott ablak funkció hőmérsékletének beállításához.

- Nyomja meg a(z) **⏏** gombot az ablak mód kikapcsolásához (a(z) **⏏** lámpa kikapcsol).

*A készülék visszaáll a korábbi üzemmódba.*

*Ha a szobahőmérséklet nyitott ablak üzemmódban 10 percen belül körülbelül*

5 °C-ról 10 °C-ra csökken, akkor a készülék leáll, és készenléti üzemmódba lép.

- A készülék bekapcsolásához nyomja meg a(z) **⏏** gombot még egyszer.

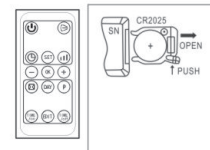
*.Ha a nyitott ablak és a heti időzítő program egyszerre működik, akkor a készülék nincs bekapcsolva, ha a készülék a heti idő módban kikapcsol. Ha a készülék már bekapcsol a heti időzítővel, akkor a készülék nyitott ablak üzemmódban beállított hőmérsékleten működik.*

#### TÁVIRÁNYÍTÓ

A távirányítóhoz 1 CR2025 típusú 3 V lítium elem szükséges (nem tartozék)

**Fontos:** Kévesse a használati utasítást és az elem csomagolásán megadott újrahasznosítási szabályokat.

- 1- Nyissa ki az elemtartó rekeszt, ehhez csúsztassa le a fedelet.
- 2- Helyezze be az elemet a rekeszbe, ügyeljen az ábrán jelzett polaritásra (lásd az alábbi rajzot).
- 3- Zárja le az elemtartót.



#### Karbantartás és tisztítás

- **Figyelmeztetés:** Soha ne használjon mosószeret, mivel vegyileg rongálja meg a műanyag alkatrészeket.


- **FIGYELMEZTETÉS:** Kezelés vagy tisztítás előtt hagyja teljesen kihűlni a készüléket.


- A készülék belsejében a tűz vagy áramütés veszélyének elkerülése érdekében.

- A készülék külső falát egy puha, nedves ruhával, szappannal vagy anélkül, gyengéd dörzsöléssel tisztítsa meg.

- Rendszeresen tisztítsa meg a ventilátor légbemeneti és -kimeneti nyílásait.

#### Környezetvédelem

 Ez a jelzés azt jelenti, hogy az EU területén belül ezt a terméket nem szabad a többi háztartási szeméttel együtt kidobni. A szabálytalan hulladékelhelyezés következtében a környezetet vagy az emberi egészséget érő esetleges károk megelőzése érdekében felelős módon segítse elő a termék, és ezáltal az anyagi források fenntartható újrahasznosítását. Ha megválna használt készülékétől kérjük, használja a visszavételi és begyűjtési pontokat, vagy lépjen kapcsolatba a termékértékesítő viszonteladóval. Ott átvesszik a terméket környezetbarát újrahasznosítás céljából.

 A használt elemeket tilos a háztartási hulladékba dobni, mivel azok mérgező elemeket és nehézfémeket tartalmazhatnak, amelyek károsíthatják az emberek egészségét és a környezetet. A lemerült elemeket vigye vissza egy arra szolgáló újrahasznosító létesítménybe.

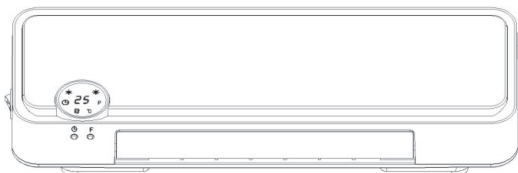


## MANUALE DI ISTRUZIONI

Modello: KPT-2000B 5210L



### LEGGERE E CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI



### LEGGERE CON ATTENZIONE LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA OPERAZIONI PRELIMINARI

Attenzione: rischio di incendio, scossa elettrica, infortuni e danni alle proprietà.

Seguire le istruzioni di sicurezza durante il montaggio, l'uso e la manutenzione.

### ISTRUZIONI DI SICUREZZA (uso)

- Questo apparecchio può essere usato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza o conoscenza, solo se ricevono supervisione o istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e se ne comprendono i rischi correlati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e manutenzione ordinaria non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.

- I bambini di età inferiore a 3 anni devono essere tenuti lontani dalla portata dell'apparecchio se non sono costantemente supervisionati.


I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni possono solo accendere/spengere l'apparecchio, purché sia stato posizionato o installato nella sua posizione operativa normale, che siano supervisionati o che siano stati istruiti sull'utilizzo

sicuro dell'apparecchio e comprendano i rischi coinvolti. I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni non possono collegare, regolare e pulire l'apparecchio, né eseguirne la manutenzione.

**ATTNZIONE** - Alcune parti di questo prodotto possono diventare estremamente calde e causare ustioni. **Prestare particolare attenzione quando sono presenti bambini e persone vulnerabili.**

- Per motivi di sicurezza, se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo agente incaricato o da un tecnico qualificato.

- **ATTENZIONE:** Per evitare i rischi dovuti alla reimpostazione involontaria dell'interruttore termico, questo apparecchio non deve essere alimentato tramite un commutatore esterno, come ad esempio un timer, oppure collegato a un circuito normalmente attivato o disattivato tramite l'apparecchio.

-  **AVVERTENZA:** Per evitare il rischio di surriscaldamento e incendio, non coprire l'apparecchio.

- Il riscaldatore deve essere posizionato subito sotto una presa elettrica.

- È necessario incorporare nel cablaggio fisso un mezzo di scollamento con separazione dei contatti in tutti i poli, in conformità con le regole di cablaggio.

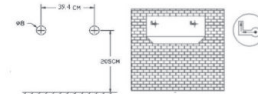
- Il riscaldatore deve essere installato almeno 1,8 m sopra il pavimento.

- È necessario incorporare nel cablaggio fisso un mezzo di scollamento con separazione dei contatti in tutti i poli, in conformità con le regole di cablaggio.

- • Non utilizzare il ventilatore nelle immediate vicinanze di un bagno, di una doccia o di una piscina.

## Installazione:

Praticare due fori nella parete a una distanza di 2,05 m dal pavimento. Il diametro del foro deve essere appena sufficiente per contenere il tassello di plastica. Una volta inserito il tassello, fissare il gancio al tassello con una vite. Assicurarsi che il gancio sia stabile e in grado di sorreggere l'apparecchio. Il fermo sotto il gancio deve essere inserito nella scanalatura sul fondo del riscaldatore.



## Comandi

### ON-OFF

- Premere l'interruttore per accendere (I) o spegnere (O) l'apparecchio.

 = Accensione

Modalità standby

 = Selezione modalità





\* = Riscaldamento a metà potenza  
(1000 W)

\* \* = Riscaldamento a piena potenza  
(2000 W)

P = Programmazione settimanale

 = Modalità finestra aperta

°C = Impostazione temperatura

 = Oscillazione

 = Timer (accensione/spegnimento)



### VENTILATORE e RISCALDAMENTO (da pannello di controllo)

- Premere il tasto  per selezionare una delle seguenti modalità.





Si interrompe passando in standby

Ventilatore riscaldamento

senza

Riscaldamento a mezza potenza

(il ventilatore si interrompe 30 secondi dopo la modalità standby).



Riscaldamento a piena potenza con ventilatore

Riscaldamento a piena potenza

L'impostazione di temperatura predefinita è 23°C quando la spia °C è spenta

#### VENTILATORE e RISCALDAMENTO (SOLO telecomando)

- Premere per accendere l'apparecchio.
- Premere per selezionare una delle seguenti modalità:



Ventilatore senza riscaldamento

Riscaldamento a mezza potenza



Riscaldamento a oscillazione a piena potenza

con Riscaldamento a piena potenza

- Premere nuovamente per spegnere l'apparecchio.

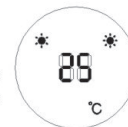
Si interrompe passando in standby



(il ventilatore si interrompe 30 secondi dopo la modalità standby).

#### CONTROLLO TEMPERATURA (SOLO telecomando)

- Premere per accendere l'apparecchio.
- Premere + o - per impostare la temperatura da 10°C a 49°C (la spia °C è accesa). Se la temperatura ambiente è 15°C e la temperatura impostata è 25°C, il display appare come nell'immagine.



- Premere per cancellare l'impostazione di temperatura (la spia °C è spenta) e scegliere il riscaldamento a mezza potenza (\* \*) o piena potenza (\* \* \*).

Il riscaldatore funziona a piena potenza quando la temperatura ambiente è di 4°C inferiore rispetto alla temperatura impostata.

Il riscaldatore funziona a piena potenza quando la temperatura ambiente è tra 0° e 2°C inferiore rispetto alla temperatura impostata.

Il riscaldatore si spegne quando la temperatura ambiente è superiore alla temperatura impostata. La ventola si attiva per 30 secondi per rinfrescare l'interno e proteggere il componente, quindi si interrompe e l'unità entra in standby.

Il riscaldatore si accende ancora quando la temperatura ambiente scende 2°C sotto la temperatura impostata.

#### ACCENSIONE, SPEGNIMENTO (pannello di controllo e telecomando)

##### Accensione in modalità standby:

- Premere per impostare l'accensione programmata in 1-12 ore (la spia si accende).



L'orario sul display diminuisce automaticamente di 1 dopo ogni ora trascorsa. All'ora impostata, l'apparecchio si accende automaticamente. La temperatura

predefinita è 23°C.

Se non si imposta la temperatura e il programma settimanale, il prodotto si spegne automaticamente dopo 12 ore di funzionamento continuo ed entra in modalità standby.

Ad esempio, per un'accensione programmata dopo 8 ore:

### Spegnimento durante il funzionamento


Premere  per impostare l'accensione programmata in 1-12 ore (la spia  si accende).

All'ora impostata, l'apparecchio si spegne automaticamente. La temperatura predefinita è 23 ° C.

Ad esempio, per uno spegnimento programmato dopo 8 ore:



### IMPOSTAZIONE DELL'ORA CORRENTE (SOLO telecomando)

- Premere  per accendere l'apparecchio.
- Premere **SET** per visualizzare l'ora.
- Premere + o - per impostare l'ora corrente (da 00 a 23).
- Premere nuovamente **SET** per visualizzare i minuti.
- Premere + o - per impostare l'ora corrente (da 00 a 59).
- Premere nuovamente **SET** per visualizzare il giorno della settimana.
  - Premere + o - per impostare il giorno corrente (d1 = lunedì, d2 = martedì, d3 = mercoledì, d4 = giovedì, d5 = venerdì, d = Premere OK per confermare l'impostazione).

Ad esempio, mercoledì 09:30, Temperatura impostata = 25°C:



Per controllare l'ora corrente e impostare la temperatura, premere nuovamente **SET**.

In caso di spegnimento o interruzione di corrente, l'apparecchio deve essere reimpostato.

### IMPOSTAZIONE DEL PROGRAMMA SETTIMANALE (SOLO telecomando)

L'ora corrente deve essere impostata prima di qualsiasi programmazione.

- Premere  per accendere l'apparecchio.

- 1- Premere **P** per accedere all'impostazione del programma settimanale (la spia **P** si accende).
- 2- Premere **DAY** per impostare il giorno di attivazione del programma (d1, d2, d7...),
- 3- Premere **EDIT** per impostare il numero del periodo orario (P1, P2...P6),
- 4- Premere **TIME/ON** per impostare l'ora di accensione (00, 01, 02 ..., 24),

Non è possibile impostare i minuti.

- 5- Premere **TIME/OFF** per impostare l'ora di spegnimento (00, 01, 02..., 24)

Non è possibile impostare i minuti. TIME/OFF non può essere inferiore a TIME/ON.

- 6- Premere + o - per impostare la temperatura per questo periodo di tempo.

- 7- Premere **OK** per confermare l'impostazione.

- 8- Ripetere i passaggi da 3 a 7 per impostare un altro periodo di tempo per lo stesso giorno.

Fino a 6 programmi sono disponibili per ogni giorno della settimana.

9- Ripetere i passaggi da 2 a 8 per impostare gli altri giorni della settimana.

- Premere **P** per attivare il programma settimanale (la spia **P** si accende) o per disattivarlo (la spia **P** si spegne).

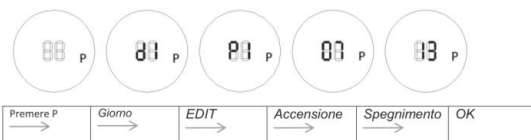
- Dopo che le impostazioni precedenti sono state completate e il programma **P** è in funzione, premere **DAY / EDIT TIME/ON** e **TIME/OFF** per controllare l'impostazione di ogni giorno del periodo di tempo impostato.

.Quando l'ora di accensione è uguale all'ora di spegnimento, l'apparecchio entra in modalità standby.

Se non si imposta la temperatura, viene utilizzata l'impostazione predefinita 23°C. Se la temperatura ambiente è maggiore di 23°C, l'apparecchio non si accende.

Il programma settimanale si cancella quando si spegne l'apparecchio.

Ad esempio: Impostazione di lunedì, 1° periodo con tempo di funzionamento dalle 07:00 alle 13:00



### RILEVAMENTO FINETRA APERTA (SOLO telecomando)

- Premere per azionare l'apparecchio finché non si stabilizza.

- Premere per attivare il rilevamento finestra aperta (spia accesa).

- Premere **+** o **-** per impostare la temperatura per la funzione finestra aperta.

- Premere per disattivare il rilevamento finestra aperta (spia spenta).

L'apparecchio ritorna nella modalità di funzionamento precedente.

Durante il rilevamento finestra aperta, se la temperatura ambiente diminuisce da 5°C a 10°C in meno di 10 minuti, l'apparecchio smette di funzionare ed entra in modalità standby. Premere di nuovo per accendere l'apparecchio.

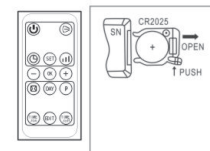
Se si attivano simultaneamente la modalità rilevamento finestra e il programma settimanale, se l'apparecchio si spegne durante la settimana non si riaccenderà. Se è già acceso durante la settimana, l'apparecchio si attiva in modalità finestra aperta con la temperatura impostata.

### TELECOMANDO

Il telecomando funziona con 1 batteria al litio CR2025 da 3 V (non inclusa)

Importante: seguire le istruzioni di utilizzo e di riciclaggio fornite sulla confezione della batteria.

- 1- Aprire il vano batterie facendo scorrere il coperchio.
- 2- Inserire la batteria nel vano, facendo attenzione alla polarità indicata (vedere lo schema in basso).
- 3- Chiudere il vano batterie.



### Pulizia e manutenzione

- **Avvertenza:** non utilizzare detersivi perché potrebbero danneggiare le parti in plastica.
- **AVVERTENZA:** fare raffreddare completamente l'apparecchio prima di maneggiarlo o pulirlo.
- Per evitare il rischio di incendio o scossa elettrica, non aprire l'apparecchio.
- Pulire le superfici esterne dell'apparecchio strofinando delicatamente con un panno soffice e umido, con o senza sapone.
- Pulire periodicamente gli ingressi e le uscite dell'aria.

### Protezione dell'ambiente

Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici nei paesi della UE. Per evitare possibili danni all'ambiente e alla salute umana dovuti allo smaltimento incontrollato dei rifiuti, si raccomanda di smaltire il prodotto in modo responsabile per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse naturali. Per lo smaltimento, utilizzare gli appositi sistemi di raccolta o contattare il rivenditore presso cui si è acquistato il prodotto, il quale potrà ritirarlo per smaltirlo in modo ecologicamente sicuro.

Le batterie non devono essere smaltite tra i rifiuti domestici dal momento che possono contenere elementi tossici e metalli pesanti che possono essere pericolosi per l'ambiente e la salute. Riportare le batterie esauste presso una struttura in grado di provvedere a un adeguato riciclaggio.

### Specifiche tecniche

- Potenza nominale 2000 W
- Alimentazione: 220-240 V ~ 50 Hz
- Impermeabile: IPx2 Protetto dalle gocce d'acqua che cadono con un'angolazione di 15 gradi (condensa).

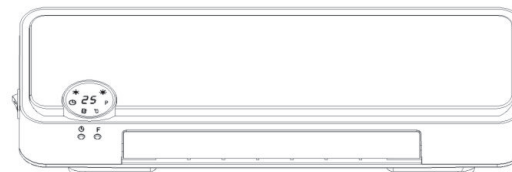
Requisiti per i riscaldatori elettrici

Modelli 27704587 27699373				Articolo	Unità
Articolo	Simbolo	Valore	Unità	Articolo	Unità
<b>Uscita calore</b>				<b>Tipo di ingresso calore, solo per riscaldatori elettrici a immagazzinamento di energia (selezionarne uno) (selezionarne uno)</b>	
Uscita calore nominale	P <sub>nom</sub>	2,0	kW	controllo carico termico manuale, con termostato integrato	[no]
Uscita calore minima (indicativa)	P <sub>min</sub>	0	kW	controllo carico termico manuale, con feedback di temperatura interna e/o esterna	[no]
Uscita di calore continuo massima	P <sub>max.c</sub>	2,0	kW	controllo carico termico elettronico, con feedback di temperatura interna e/o esterna	[no]
<b>Consumo elettricità ausiliario</b>				uscita calore assistita da ventola	
A uscita calore nominale	e <sub>lmax</sub>	0	kW	<b>Tipo di controllo temperatura interna/esterna (selezionarne uno)</b>	
A uscita calore minima	e <sub>lmin</sub>	0	kW	Uscita calore fase singola senza controllo temperatura ambiente	[no]
In standby	e <sub>lab</sub>	0,001	kW	Due o più fasi manuali, senza controllo temperatura ambiente	[no]
				con controllo temperatura ambiente tramite termostato meccanico	[no]
				con controllo temperatura ambiente elettronico	[no]
				controllo temperatura ambiente elettronico più timer giornaliero	[no]
				controllo temperatura ambiente elettronico più timer settimanale	[si]
				<b>Opzioni di comando esterne (possibili più selezioni)</b>	
				controllo temperatura ambiente, con rilevamento presenza	[no]
				controllo temperatura ambiente, con rilevamento finestra aperta	[si]
				con opzione controllo distanza	[no]
				con controllo avvio adattativo	[no]
				con limitazione del tempo di funzionamento	[si]
				con sensore lampadina nera	[no]
Dettagli contatto:		BAHAG AG Gutenbergstr.21 68167 Mannheim GERMANY			

## NÁVOD NA OBSLUHU

Model: KPT-2000B 5210L

### TIETO POKYNY SI PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE



## SKÔR AKO ZAČNETE SPOTREBIČ POUŽÍVAŤ,

### POZORNE SI PREČÍTAJTE TIETO BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Varovanie: nebezpečenstvo požiaru, úrazu elektrickým prúdom, zranenia osôb a poškodenia majetku.

Pred použitím tohto spotrebiča vždy dodržiavajte bezpečnostné pokyny počas montáže, používania a údržby.

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY (Použitie)

- Tento spotrebič môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak tieto osoby pod dohľadom alebo boli riadne poučené o používaní zariadenia bezpečným spôsobom a chápu možné riziká spojené s jeho používaním. Deti sa nesmú so spotrebičom hrať. Čistenie a údržbu nesmú robiť deti, ak nie sú pod dohľadom dospelé osoby.

- Deti mladšie ako 3 roky smú byť v blízkosti spotrebiča, iba ak sú pod trvalým dohľadom.


Deti vo veku od 3 do 8 rokov smú spotrebič zapínať/vypínať len za predpokladu, že bol umiestnený alebo uchytený v jeho určenej normálnej prevádzkovej polohe a sú pod dohľadom alebo im boli dané pokyny o tom, ako používať tento spotrebič bezpečným spôsobom a pochopili súvisiace nebezpečenstvo. Deti vo veku od 3 do 8 rokov nesmú spotrebič zapájať,

nastavovať, čistiť alebo vykonávať údržbu.

**POZOR - Niektoré súčasti tohto výrobku môžu byť veľmi horúce a môžu spôsobiť popáleniny. Osobitnú pozornosť treba venovať prítomným deťom a zraniteľným osobám.**

- Ak je prívodný kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikované osoby, aby sa predišlo ohrozeniu.

- UPOZORNENIE: Aby sa predišlo nebezpečenstvu v dôsledku neúmyselného vynulovania tepelnej poistky, tento spotrebič nesmie byť napájaný externým spínacím zariadením, ako je napríklad časovač, ani pripojený k obvodu, ktorý je pravidelne zapínaný a vypínaný zo siete.

-  VAROVANIE: Aby sa zabránilo prehriatiu, ohrievač nezakrývajte.

- Ohrievač nesmie byť umiestnený bezprostredne pod zásuvkou.

- Prostriedky na odpojenie, ktoré majú oddelené kontakty vo všetkých póloch, musia byť začlenené do pevného vedenia káblov v súlade s pravidlami zapojenia.

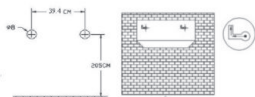
- Ohrievač musí byť inštalovaný najmenej 1,8 m nad podlahou.

- Prostriedky na odpojenie, ktoré majú oddelené kontakty vo všetkých póloch, musia byť začlenené do pevného vedenia káblov v súlade s pravidlami zapojenia.

- Nepoužívajte tento ohrievač v bezprostrednom okolí vane, sprchy a bazénu.

## **Inštalácia:**

Vyvíjajte do steny dva otvory vo vzdialenosti 2,05 m od zeme. Priemer otvoru musí zahŕňať nafúknutú plastovú rúрку. Po zastrečení nafúknutej plastovej rúrky pripievajte na rúрку hák pomocou skrutky. Uistite sa, že je hák pevne zaistený a zavesíte spotrebič. Spona pod hákom by mala byť zasunutá do drážky v spodnej časti ohrievača.



## Ovládacie prvky

### ZAPNUTIE - VYPNUTIE

- Spotrebič zapnite (I) alebo vypnite (O) stlačením tlačidla ZAP/VYP (ON/OFF).

⏻ = Napájanie

Pohotovostný režim



⊞ = Výber režimu



\* = Ohrev na polovičný výkon (1000 W)

\* \* = Ohrev na plný výkon (2000 W)

P = Týždenné programovanie

⊞ = Režim otvoreného okna

°C = Nastavenie teploty

⌂ = otáčanie

⌚ = Časovač (zapnutia/vypnutia)



### VENTILÁTOR a OHREV (pomocou ovládacieho panela)

- Stlačením tlačidla ⊞ vyberte jeden z nasledujúcich režimov



Zastaví sa prepnutím do Ventilátor bez ohrevu pohotovostného režimu

⊞

Ventilátor bez ohrevu

⊞

Ohrev na polovičný výkon

⊞

Ohrev na plný výkon

(ventilátor sa zastaví 30 sekúnd po prepnutí do pohotovostného režimu).



Ohrev na plný výkon s ventilátorom

Ohrev na plný výkon

Predvolená nastavená teplota je 23 °C, keď je ikona °C vypnutá

### VENTILÁTOR a OHREV (IBA pomocou diaľkového ovládača)

- Stlačením ⏻ zapnete spotrebič.

- Stlačením ⊞ vyberte jeden z nasledujúcich režimov:



Ventilátor bez ohrevu

Ohrev na polovičný výkon



Ohrev na plný výkon s otáčaním

Ohrev na plný výkon

- Ďalším stlačením ⏻ spotrebič vypnete.

Zastaví sa prepnutím do pohotovostného režimu

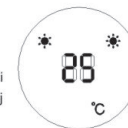


(ventilátor sa zastaví 30 sekúnd po prepnutí do pohotovostného režimu).

### REGULÁCIA TEPLoty (IBA pomocou diaľkového ovládača)

- Stlačením ⏻ zapnete spotrebič.

- Stlačením + alebo - nastavte teplotu od 10 °C do 49 °C (svieti ikona °C). Ak je izbová teplota 15 °C, nastavenie teploty 25 °C, displej



svieti ako na obrázku.

- Stlačením  zrušíte nastavenie teploty (ikona °C nesvieti) a zvolíte ohrev na polovičný výkon (\* \*) alebo plný výkon (\* \* \*).

Ohrievač pracuje na plný výkon, keď je teplota v miestnosti o 4 °C nižšia ako nastavená teplota.

Ohrievač pracuje na polovičný výkon, keď je teplota v miestnosti o 0 °C až 2 °C nižšia ako nastavená teplota.

Ohrievač sa vypne, keď je teplota v miestnosti vyššia ako nastavená teplota. Ventilátor pracuje 30 sekúnd, aby ochladil vnútro ohrievača na ochranu komponentov. Potom sa ventilátor zastaví a jednotka prejde do pohotovostného režimu.

Ohrievač sa znovu zapne, keď teplota v miestnosti klesne o 2 °C pod nastavenú teplotu.

### **ZAPNUTIE, VYPNUTIE (pomocou ovládacieho panela a diaľkového ovládača)**

#### **Zapnutie v pohotovostnom režime:**

- Stlačením  nastavíte čas zapnutia funkcie v intervale 1 - 12 hodín (ikona  svieti).

Za každú ubehnutú hodinu sa na displeji automaticky zobrazí o 1 hodinu menej. Keď príde čas zapnutia funkcie, spotrebič sa automaticky zapne. Predvolená nastavená teplota je 23 °C.

Ak nenastavíte nastavenú teplotu a týždenný program, spotrebič sa po odchode z funkcie automaticky vypne.

Napríklad nastaviť čas zapnutia funkcie na 8 hodín.

#### **Vypnutie v prevádzkovom režime**

Stlačením  nastavíte čas zapnutia funkcie v intervale 1 - 12 hodín (ikona  svieti)

Keď príde čas vypnutia funkcie, spotrebič sa automaticky vypne. Predvolená nastavená teplota je 23 °C

Napríklad nastaviť čas vypnutia funkcie na 8 hodín



### **NASTAVENIE AKTUÁLNEHO ČASU (IBA pomocou diaľkového ovládača)**

- Stlačením  zapnete spotrebič.

- Stlačením **SET** (NASTAVIŤ) zobrazíte hodiny.

- Stlačením **+** alebo **-** nastavíte aktuálnu hodinu (**00** až **23**).

- Opätovným stlačením **SET** zobrazíte minúty.

- Stlačením **+** alebo **-** nastavíte aktuálnu minútu (**00** až **59**).

- Opätovným stlačením **SET** zobrazíte deň v týždni.

- Stlačením tlačidla **+** alebo **-** nastavíte aktuálny deň (**d1** = pondelok, **d2** = utorok, **d3** = streda, **d4** = štvrtok, **d5** = piatok, **d** - stlačením **OK** potvrdíte nastavenie).

Napríklad, Streda 9:30, nastavenie teploty = 25 °C:





Nastavenie teploty



Deň

Ak chcete skontrolovať aktuálny čas a nastavenie teploty, znova stlačte **SET**.

Ak sú hlavný vypínač alebo napájanie vypnuté, je potrebné resetovať čas

**NASTAVENIE TÝŽDENNÉHO PROGRAMU** (IBA pomocou diaľkového ovládača)

Pred akýmkoľvek programovaním musí byť nastavený aktuálny čas.

- Stlačením zapnite spotrebič.

1- Stlačením **P** vstúpíte do nastavenia týždenného programu (svieti ikona **P**).

2- Stlačením **DAY** (DEŇ) nastavte deň aktivácie programu (**d1, d2, d7...**).

3- Stlačením **EDIT** (UPRAVIŤ) nastavte číslo časového úseku (**P1, P2...P6**).

4- Stlačením **TIME/ON** nastavte čas zapnutia (**00, 01, 02 ..., 24**).

*Nie je možné nastaviť na minúty.*

5- Stlačením **TIME/OFF** nastavte čas vypnutia (**00, 01, 02..., 24**).

*Nie je možné nastaviť na minúty. TIME/OFF nesmie byť skôr ako TIME/ON.*

6- Stlačením **+** alebo **-** nastavte nastavenú teplotu tohto časového obdobia.

7- Stlačením **OK** potvrdíte nastavenie.

8- Zopakujte kroky 3 až 7 a nastavte ďalšie časové obdobie pre ten istý deň.

*Pre každý deň v týždni je k dispozícii až 6 programov.*

9- Zopakujte kroky 2 až 8 a nastavte iné dni v týždni.

- Stlačením **P** aktivujete týždenný program (ikona **P** svieti) alebo ho deaktivujete (ikona **P** nesvieti).

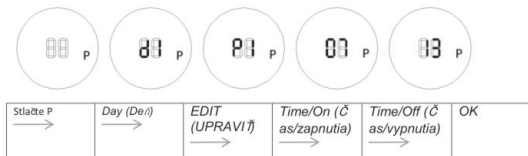
- Po dokončení vyššie uvedeného nastavenia a spustení programu **P** stlačte **DAY** / **EDIT TIME/ON** a **TIME/OFF** (DEŇ / UPRAVIŤ ČAS/ZAPNUTIA a ČAS VYPNUTIA), aby ste skontrolovali čas nastavenia každého dňa a časové obdobie.

*.Ak je čas zapnutia rovnaký ako čas vypnutia, spotrebič je v pohotovostnom režime.*

*Ak nie je nastavená teplota, predvolená teplota je 23 °C. Ak je teplota v miestnosti vyššia ako 23 °C, spotrebič sa nezapne.*

*Keď je vypínač nastavený na vypnutie (OFF), týždenný program sa vymaže.*

*Príklad: Nastavenie Pondelok 1., pracovný čas 7:00 až 13:00*



**NASTAVENIE OTVORENÉHO OKNA** (IBA pomocou diaľkového ovládača)

- Stlačením zapnite spotrebič, chvíľu ho nechajte zohriať na stabilnú teplotu.

- Stlačením aktivujete režim otvoreného okna (svieti ikona ).

- Stlačením **+** alebo **-** nastavíte teplotu pre funkciu otvorené okno.

- Stlačením deaktivujete režim otvoreného okna (ikona nesvieti).

*Spotrebič sa vráti do predchádzajúceho pracovného režimu.*

*Ak v režime otvoreného okna klesne teplota v miestnosti z približne 5 °C na 10 °C za menej ako 10 minút, spotrebič prestane pracovať a prejde do pohotovostného režimu. Ďalším stlačením spotrebič zapnete.*

*.Ak režim otvoreného okna a týždenný program časovača pracujú súčasne, tak ak sa spotrebič vypne v týždennom čase, zariadenie sa nezapne. Ak sa už zapne v týždennom časovači, spotrebič pracuje ako nastavená teplota v režime otvoreného okna.*

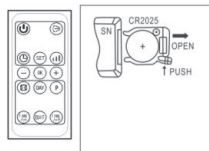
**DIAĽKOVÉ OVLÁDANIE**

*Diaľkový ovládač vyžaduje 1 lítiovú batériu 3V CR2025 (nie je súčasťou balenia).*

*Dôležité: Dodržiavajte pokyny na použitie a pravidlá recyklácie uvedené na obale batérie.*



- 1- Posunutím krytu nadol otvorte priehradku na batériu.
- 2- Vložte batériu do priehradky, pričom dbajte na správnu polaritu (pozri obrázok nižšie).
- 3- Zatvorte priehradku na batérie.



## Údržba a čistenie

- **Varovanie:** Nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky, chemikálie poškodzujú plastové časti.
- **VAROVANIE:** Pred manipuláciou alebo čistením nechajte spotrebič úplne vychladnúť.
- Zabráňte riziku požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom vo vnútri spotrebiča.
- Vonkajšiu stenu spotrebiča vyčistite jemným utretím mäkkou navlhčenou handričkou, buď s mydlom, alebo bez neho.
- Pravidelne čistite vstupné a výstupné vetracie otvory ventilátora.

## Ochrana životného prostredia



Tento symbol udáva, že daný výrobok by nemal byť v krajinných Európskej únie likvidovaný spoločne s ostatným odpadom z domácnosti. Aby ste zabránili prípadnému poškodeniu životného prostredia alebo ľudského zdravia vinou nekontrolovanej likvidácie odpadov, recyklujte tento výrobok zodpovedným spôsobom, ktorým podporíte trvale udržateľné opätovné využitie materiálových zdrojov. Na vrátenie použitého zariadenia využite vratný a zberný systém alebo kontaktujte maloobchodného predajcu, u ktorého ste toto zariadenie nakúpili. Predajca ho môže odovzdať na ekologicky šetrnú recykláciu.



Použité batérie sa nesmú likvidovať spolu s komunálnym odpadom, keďže by mohli obsahovať toxické prvky a ťažké kovy, ktoré môžu byť škodlivé pre životné prostredie a ľudské zdravie. Prázdne batérie odovzdajte v príslušnom cyklačnom zariadení.

## Technické údaje

- Menovitý výkon: 2000 W
- Napájanie: 220 - 240 V ~ 50 Hz
- Vodeodolné: IPx2 Chránené pred kvapkami vody padajúcimi v uhle 15 stupňov (kondenzácia).

## Požiadavky na informácie pre elektrické ohrievače priestoru

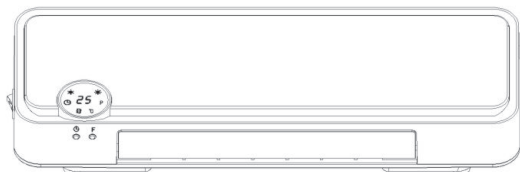
Identifikátor (-y) modelu: 27704587 27699373					
Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka	Položka	Jednotka
<b>Tepelný výkon</b>					
<b>Typ tepelného vstupu, iba pre elektrické akumulčné ohrievače priestoru (vyberte jeden)</b>					
Menovitý tepelný výkon	$P_{nom}$	2,0	kW	manuálna regulácia tepelného náboja, s integrovaným termostatom	[nie]
Minimálny tepelný výkon (orientačný)	$P_{min}$	0	kW	manuálna regulácia tepelného náboja so spätnou väzbou teploty v miestnosti a/alebo vonkajšej teploty	[nie]
Maximálny trvalý tepelný výkon	$P_{max,c}$	2,0	kW	elektronická regulácia tepelného náboja so spätnou väzbou teploty v miestnosti a/alebo vonkajšej teploty	[nie]
<b>Prídavná spotreba elektrickej energie</b>				tepelný výkon pomocou ventilátora	[nie]
Pri menovitom tepelnom výkone	$e_{lmax}$	0	kW	<b>Typ regulácie tepelného výkonu / teploty v miestnosti (vyberte jeden)</b>	
Pri minimálnom tepelnom výkone	$e_{lmin}$	0	kW	jednostupňový tepelný výkon a bez regulácie teploty v miestnosti	[nie]
V pohotovostnom režime	$e_{lab}$	0,001	kW	Dva alebo viac manuálnych stupňov, bez regulácie teploty v miestnosti	[nie]
				s mechanickou reguláciou teploty v miestnosti termostatom	[nie]
				s elektronickou reguláciou teploty v miestnosti	[nie]
				elektronická regulácia teploty v miestnosti plus denný časovač	[nie]
				elektronická regulácia teploty v miestnosti plus týždenný časovač	[áno]
				<b>Ďalšie možnosti ovládania (možný výber viacerých)</b>	
				regulácia teploty v miestnosti, s detekciou prítomnosti	[nie]
				regulácia teploty v miestnosti, s detekciou otvoreného okna	[áno]
				s možnosťou ovládania vzdialenosti	[nie]
				s adaptívnym ovládaním spustenia	[nie]
				s obmedzením pracovného času	[áno]
				so snímačom čiernej žiarovky	[nie]
Kontaktné údaje: BAHAG AG Gutenbergstr.21 68167 Mannheim GERMANY					

## NAVODILA ZA DELOVANJE

Model: KPT-2000B 5210L



### PREBERITE IN SHRANITE TA NAVODILA



### POZORNO PREBERITE VARNOSTNO OPOZORILO PREDEN UPORABITE NAPRAVO

Opozorilo: Obstaja nevarnost požara, električnega udara, telesnih poškodb in škode na materialu.

Med sestavljanjem, uporabo in vzdrževanjem te naprave vedno upoštevajte varnostna opozorila.

### VARNOSTNA OPOZORILA (uporaba)


- To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi zmoglostmi, oziroma osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom odgovorne osebe, če so prejele vsa navodila glede varne uporabe naprave in če razumejo nevarnosti, povezane z uporabo te naprave. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo izvajati čiščenja ali uporabniškega vzdrževanja brez nadzora.
- Poskrbeti je treba, da se otroci, mlajši od 3 let, napravi ne približujejo, razen če so pod neprestanim nadzorom. Otroci, stari od 3 do 8 let, lahko napravo vključijo/izključijo le, če je nameščena v normalnem delovnem položaju in če so pod nadzorom odgovorne osebe ali so bili poučeni glede varne uporabe naprave in če razumejo nevarnosti, povezane

z uporabo te naprave. Otroci, stari od 3 do 8 let, naprave ne smejo priključiti, nastavljati in čistiti ter opravljati vzdrževanja.

**POZOR: Nekateri deli tega izdelka se lahko močno segrejejo in povzročijo opekline. Posebno pozornost je treba posvetiti, kadar so prisotni otroci in ranljive osebe.**

- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali podobno usposobljen oseb, da preprečite nevarnost.

- **PREVIDNO:** Da se izognete nevarnosti zaradi neželene ponastavitve termalnega odklopa, je treba napravo priključiti na zunanjo preklopno napravo, kot je časovnik, ali pa jo povezati z vezjem, ki ga pripomoček redno vklaplja in izklaplja.

-  **OPOZORILO:** Ne prekrivajte grelnika, da ne pride do pregrevanja.

- Grelnika ne smete namestiti neposredno pod električno vtičnico.

- V skladu s pravili za električno vezavo mora biti v fiksno napeljavo nameščeno sredstvo za odklop z ločevanjem stika na vseh polih.

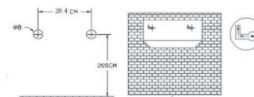
- Grelnik je treba namestiti vsaj 1,8 m nad tlemi.

- V skladu s pravili za električno vezavo mora biti v fiksno napeljavo nameščeno sredstvo za odklop z ločevanjem stika na vseh polih.

- Grelnika ne uporabljajte v neposredni bližini banje, tuša ali bazena.

### Namestitev:

Izvrjtajte dve luknji v steno 2,05 m nad tlemi. Premer luknje mora biti tak, da lahko vanjo ravno prav tesno vstavite plastični vložek. Ko vložek vstavite, z vijakom pritrдите kavelj v vložek. Prepričajte se, da je kavelj trdno nameščen in obesite grelnik. Sponko pod kavljem je treba vstaviti v utor na dnu grelnika.



### Upravljalni elementi

#### VKLOP/IZKLOP

- Stikalo za vklop/izklop pritisnite, da napravo vključite (I) ali izključite (O).

 = vklop

način  
pripravljenosti



 = izbira načina



\* = grelje pri polovični moči (1000 W)


\* \* = grelje pri polni moči (2000 W)

P = tedenski program



 = način odprtega okna

°C = nastavev temperature

 = nihanje

 = časovnik (vklop/izklop)

#### VENTILATOR in GRETJE (prek nadzorne plošče)

- Pritisnite gumb , da izberete enega od naslednjih načinov.



Ustavev s preklopom na Ventilator brez grelja

Gretje pri polovini mod

(ventilator se ustavi 30 sekund po preklopu na način pripravljenosti).





Grejte pri polni moči z ventilatorjem



Grejte pri polni moči

Privzeta nastavev temperature je 23 °C, kadar lučka za °C ne sveti.

### VENTILATOR in GRETJE (SAMO z daljinskim upravljalnikom)

- Pritisnite , da vključite napravo.
- Pritisnite , da izberete enega od naslednjih načinov:



Ventilator brez gretja




Grejte pri polovični moči



Grejte pri polni moči z nihanjem



Grejte pri polni moči


- Ponovno pritisnite , da izključite napravo.

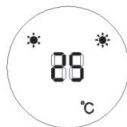
Ustavitev s preklopom na način pripravljenosti



(ventilator se ustavi 30 sekund po preklopu na način pripravljenosti).

### NADZOR TEMPERATURE (SAMO z daljinskim upravljalnikom)

- Pritisnite , da vključite napravo.
- Pritisnite + ali -, da nastavite temperaturo od 10 °C do 49 °C (lučka °C sveti). Če je temperatura v prostoru 15 °C in nastavite temperaturo



25 °C, je prikaz takšen, kot kaže slika.

- Pritisnite , da prekločete nastavev temperature (lučka °C ne sveti) in izberete gretje pri polovični moči (\* \*) ali polni moči (\* \* \* \*).

Grelnik deluje pri polni moči, če je temperatura prostora 4 °C nižja od nastavljenе temperature.

Grelnik deluje pri polovični moči, če je temperatura prostora med od 0 °C do 2 °C nižja od nastavljenе temperature.

Grelnik se izkljuđ. če je temperatura prostora višja od nastavljenе temperature. Ventilator deluje še 30 sekund, da ohladi notranjost in zašđti komponente, nato se ustavi ali preklopi v nađn pripravljenosti.

Grelnik se ponovno vključi, ko temperatura prostora pade 2 °C pod nastavljenо temperaturo.

### VKLOP/IZKLOP (na nadzorni plošči in z daljinskim upravljalnikom)

#### Vklop v načinu pripravljenosti:

- Pritisnite , da nastavite želeni čas vklopa čez 1–12 ur (lučka  sveti).

Prikaz se znižuje za vsako preteklo uro. Ko nastopi nastavljeni čas vklopa, se izdelek samodejno vključi. Privzeta nastavev temperature je 23 °C.

Če temperatura in tedenski program nista nastavljenа, se naprava samodejno izključi po daljšem načinu pripravljenosti.

Primer nastavitve vklopa na 8 ur.

#### Izklop med delovanjem

- Pritisnite , da nastavite želeni čas izklopa čez 1–12 ur (lučka  sveti).

Ko nastopi nastavljeni čas izklopa, se izdelek samodejno izključ. Privzeta nastavitve temperature je 23 °C.

Primer nastavitve izklopa na 8 ur.



### NASTAVITEV TRENUTNEGA ČASA (SAMO prek daljinskega upravljalnika)

- Pritisnite **⏻**, da vključite napravo.
- Pritisnite **SET**, da se prikaže ura.
- Pritisnite **+ ali -**, da nastavite ure (**00 do 23**).
- Ponovno pritisnite **SET**, da se prikažejo minute.
- Pritisnite **+ ali -**, da nastavite minute (**00 do 59**).
- Ponovno pritisnite **SET**, da se prikažejo dnevi v tednu.
  - Pritisnite **+ ali -**, da nastavite trenutni dan v tednu (**d1 = ponedeljek, d2 = torek, d3 = sredi, d4 = četrtek, d5 = petek, d - pritisnite OK, da nastavitev potrdite**).

Primer: sredi, 9:30, nastavitve temperature = 25 °C:



Za preverjanje trenutnega časa in nastavitve temperature ponovno pritisnite **SET**.

Če je izklopljeno glavno stikalo ali izpade električno napajanje, je treba čas ponovno nastaviti.

### NASTAVITEV TEDENSKEGA PROGRAMA (SAMO z daljinskim upravljalnikom)

Trenutni čas je treba nastaviti pred vsakršnim programiranjem.

- Pritisnite **⏻**, da vključite napravo.

- 1- Pritisnite **P** za vnos v tedenski program (lučka **P** sveti).
  - 2- Pritisnite **DAY** za nastavitve dneva, ko se program aktivira (**d1, d2, d7 ...**).
  - 3- Pritisnite **EDIT** za nastavitve številke obdobja (**P1, P2,...P6**).
  - 4- Pritisnite **TIME/ON** za nastavitve časa vklopa (**00, 01, 02 ... 24**).
- Minut ni mogoče nastaviti.*
- 5- Pritisnite **TIME/OFF** za nastavitve časa izklopa (**00, 01, 02 ... 24**).

*Minut ni mogoče nastaviti. TIME/OFF ne more biti nastavljen pred TIME/ON.*

- 6- Pritisnite **+ ali -** za nastavitve temperature v tem obdobju.
- 7- Pritisnite **OK**, da potrdite nastavitve.
- 8- Ponovite korake 3 do 7, da nastavite drugo obdobje za isti dan.

*Za vsak dan v tednu je možnih 6 programov.*

- 9- Ponovite korake 2 do 8, da nastavite druge dneve v tednu.

- Pritisnite **P**, da aktivirate tedenski program (lučka **P** sveti) ali da ga onemogočite (lučka **P** ne sveti).

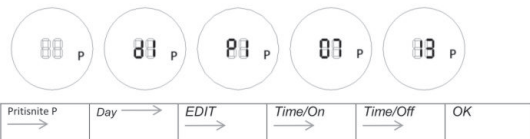
- Potem ko zgornje nastavitve dokončate in je program **P** aktiven, pritisnite **DAY/EDIT TIME/ON** in **TIME/OFF**, da preverite nastavitve časa za vsak dan in programsko obdobje.

Če je čas vklopa enak kot čas izklopa, je naprava v načinu pripravljenosti.

Če želena temperatura ni nastavljena, je privzeta nastavev temperature 23 °C. Če je temperatura prostora višja od 23 °C, se naprava ne vključuje.

Tedenski program se izbrše, če je stikalo izklopljeno.

Primer: Prvo programsko obdobje želite nastaviti v ponedeljek od 7:00 do 13:00.



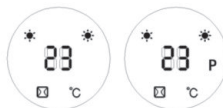
#### **NASTAVITEV NAČINA ODPRTEGA OKNA (SAMO z daljinskim upravljalnikom)**

- Pritisnite , da vključite napravo, ki se za trenutek segreje,

dokler naprava ni stabilna.

- Pritisnite , da aktivirate način odprtega okna


(lučka  sveti).



- Pritisnite + ali -, da nastavite temperaturo za funkcijo odprtih oken.

- Pritisnite , da onemogočite način odprtega okna (lučka  ne sveti).

Naprava bo preklopila v prejšnji način delovanja.

Med načinom odprtih oken naprava preneha delovati in preklopi v način pripravljenosti, če temperatura prostora pade za 5 °C do 10 °C v manj kot 10 minutah. Ponovno pritisnite , da vključite napravo.

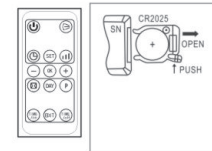
Če hkrati aktivirate način odprtih oken in tedenski program, se naprava ne vključi, če se v tedenskem programu izključi. Če je že vključena v tedenskem programu, naprava deluje za temperaturo, nastavljeno v načinu odprtih oken.

#### **DALJINSKI UPRAVLJALNIK**

Daljinski upravljalnik potrebuje eno 3-voltno baterijo CR2025 (ni priložena).

Pomembno: Upoštevajte navodila za uporabo in pravila za recikliranje na ovojnini baterije.

- 1- Odprite prostor za baterijo, tako da potisnete pokrovček.
- 2- Vstavite baterijo v prostor in pri tem upoštevajte polarnost na shemi (glejte spodnjo sliko).
- 3- Zaprite prostor za baterijo.



## Čiščenje in vzdrževanje

- **Opozorilo:** Nikoli ne uporabljajte čistil, saj lahko kemikalije poškodujejo plastične dele.

- **OPOZORILO:** Počakajte, da se naprava popolnoma ohladi, preden izvajate dela na njej ali jo čistite.

- Da preprečite nevarnost požarov ali električnih udarov v napravi:

- očistite zunanje stene naprave tako, da jih nežno podrgnete z mehko, vlažno krpo – uporabite lahko navadno vodo ali milnico.

- Redno čistite rešetke dovoda in odvoda zraka za ventilator.

## Varovanje okolja



Ta oznaka pomeni, da izdelka v EU ne smete zavreči z drugimi gospodinjstvi odpadki. Da preprečite morebitno nevarnost za okolje ali zdravje ljudi zaradi nenadzorovanega odlaganja odpadkov, izdelek reciklirajte odgovorno in tako poskrbite za trajnostno ponovno uporabo materialov. Za vračilo uporabljenega izdelka se obrnite na sisteme za vračanje in zbiranje ali pa se obrnite na prodajalca, pri katerem ste izdelek kupili. Poskrbel bo lahko za okolju prijazno recikliranje.



Uporabljenih baterij ne smete zavreči kot gospodinjstvi odpadke, saj lahko vsebujejo strupene snovi in težke kovine, ki so lahko škodljive za okolje in zdravje ljudi. Izpraznjene baterije oddajte na ustrezno zbirno mesto.

## Tehnični podatki

- Nazivna moč: 2000 W

Napajanje: 220-240 V~, 50 Hz

- Vodoodpornost: IPx2 – zaščiten pred kapljami vode, ki padajo pod kotom 15 stopinj (kondenzacija).